hâws



30-CME5086

ESPRESSO COFFEE MAKER

Brugsanvisning – Dansk
Bruksanvisning – Svenska
Brukermanual – Norsk
Käytöohjeet – Suomi
Instruction manual – English
Bedienungsanleitung – Deutsch

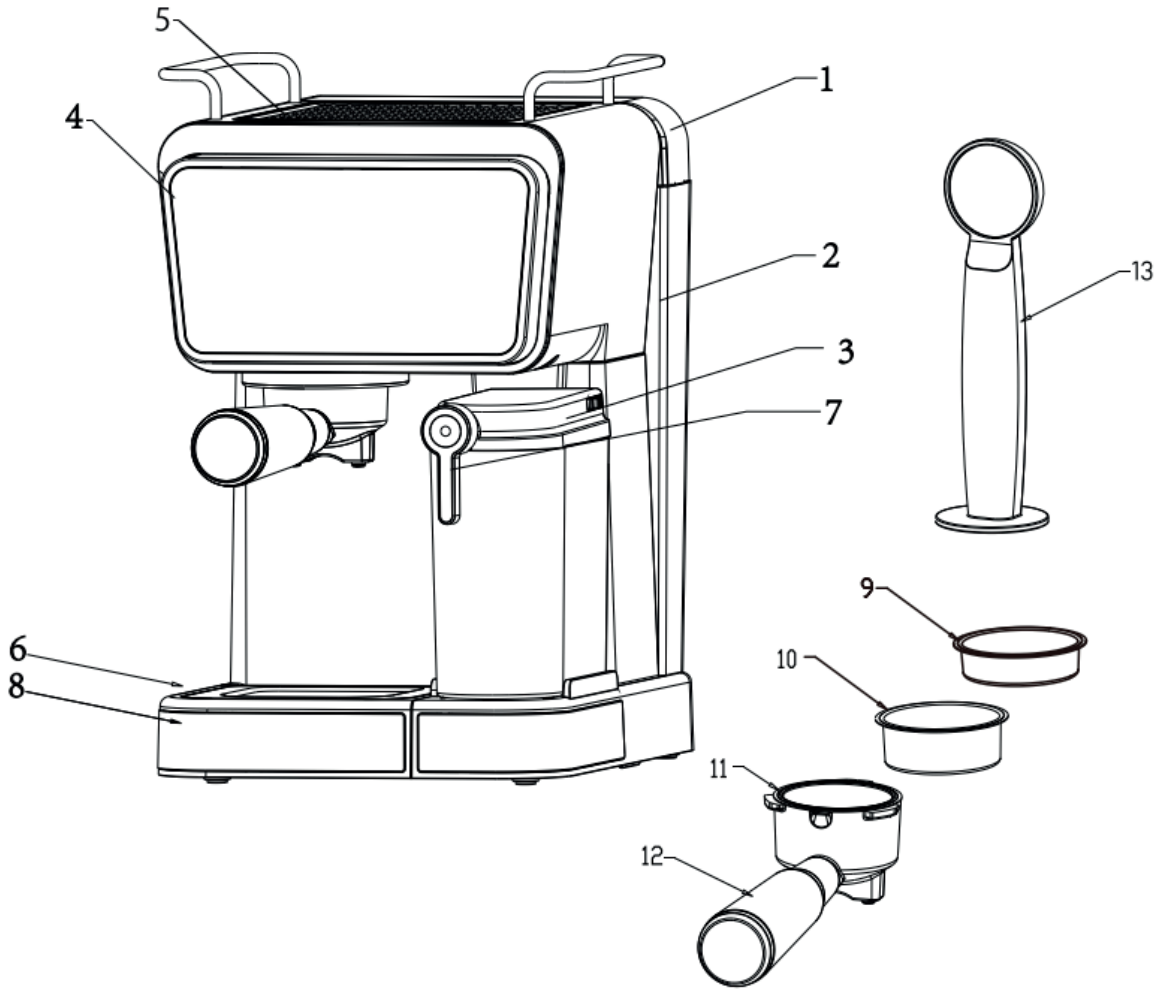
CE

Indhold - Innhold – Innehåll – Sisältö – Content

Brugsanvisning – Dansk 3
Bruksanvisning – Svenska 10
Brukermanual – Norsk 17
Käytöohjeet – Suomi 24
Instruction manual – English 31
Bedienungsanleitung – Deutsch.....38

Læs denne brugsanvisning grundigt før brug, og gem den til fremtidig reference.

LÆR DIN KAFFEMASKINE AT KENDE



1. Låg til vandtank
2. Vandtank
3. Låg til mælkebeholder
4. Betjeningspanel
5. Topplade
6. Kopholder
7. Skummerør
8. Drypbakke
9. Enkeltskud-filter
10. Dobbeltskud-filter
11. Portafilter
12. Håndtag til portafilter
13. Kaffemåleske og stamper

VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

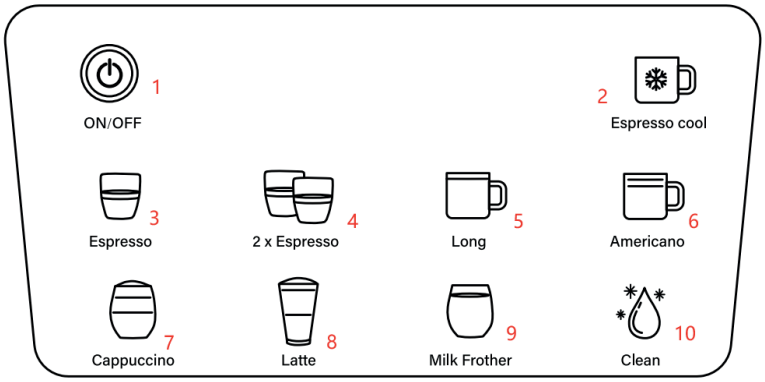
Ved brug af elektriske apparater skal grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger altid følges for at mindske risikoen for brand, elektrisk stød eller personskade. Følg derfor disse anvisninger:

1. Før brug skal du sikre dig, at spændingen i stikkontakten stemmer overens med oplysningerne på maskinens typeskilt.
2. Apparatet må kun anvendes under opsyn, når det bruges i nærheden af børn.
3. For at undgå elektrisk stød eller brand må ledningen eller stikket ikke nedsænkes i vand eller andre væsker. Ledningen må ikke beskadiges, bøjes kraftigt eller strækkes. Undgå at placere tunge genstande på ledningen.
4. Apparatet må ikke bruges i omgivelser med høj temperatur, stærke magnetfelter eller høj luftfugtighed. Stil ikke kaffemaskinen på varme overflader, i nærheden af åben ild eller andre elektriske apparater (f.eks. et køleskab).
5. Brug ikke apparatet, hvis ledningen eller stikket er beskadiget, eller hvis apparatet ikke fungerer korrekt. Returnér det til et autoriseret servicecenter eller kontakt leverandøren for eftersyn og reparation.
6. Brug kun originale tilbehørsdele.
7. Apparatet er kun beregnet til kaffebrygning. Brug det ikke til andre formål, og opbevar det i tørre omgivelser.
8. Stil kaffemaskinen på en plan og stabil overflade. Sørg for, at ledningen ikke hænger ud over kanten af bordet eller køkkenbordet.
9. Rør ikke ved varme overflader under brug.
10. Rengør og vedligehold maskinen regelmæssigt for at sikre optimal ydeevne og forlænge levetiden.
11. Flyt ikke maskinen og sluk ikke for den under drift.
12. Brug aldrig maskinen uden vand i vandtanken.
13. Læs hele brugsanvisningen grundigt og sørg for at forstå korrekt anvendelse, før du tager apparatet i brug.
14. Vask ikke kaffemaskinen eller ledningen i vand eller andre væsker.
15. Kun til husholdningsbrug. Må ikke anvendes udendørs.
16. Før første brug bør maskinen køres igennem to gange med rent vand (uden kaffe) for at fjerne eventuel lugt.
17. Gem denne brugsanvisning til senere brug.
18. Apparatet må ikke placeres i et skab, mens det er i brug.
19. Børn må ikke udføre rengøring eller vedligeholdelse uden opsyn af en voksen.
20. Børn fra 8 år og op må bruge apparatet, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug og forstår de involverede farer.
21. Hold apparatet og dets ledning uden for rækkevidde for børn under 8 år.
22. Apparatet kan bruges af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug og forstår risiciene.
23. Børn må ikke lege med apparatet.
24. Advarsel: Forkert brug kan medføre personskade. Opvarmningselementets overflade kan være varm efter brug.
25. KUN TIL HUSHOLDNINGSBRUG

Bemærk:

Når apparatet bruges første gang, kan det ske, at det ikke leverer vand og går i beskyttelsestilstand. I så fald trykkes én gang på “CLEAN”-knappen for at aktivere rengøringsfunktionen til mælkeskummeren. “CLEAN”-indikatoren lyser i cirka 2 minutter, hvorefter maskinen stopper automatisk.

BETJENINGSPANEL



1. TÆND/SLUK
2. Espresso (Kold)
3. Espresso (Varm)
4. Dobbelt espresso
5. Long
6. Americano
7. Cappuccino
8. Latte
9. Mælkeskummer
10. Rengøring

NORMAL BRUG

1. Sørg for, at espressomaskinen er slukket og taget ud af stikkontakten.
2. Brug håndtaget til at løfte vandtanken op og fjerne den.
3. Fyld tanken med frisk, koldt vand. Overskrid ikke den maksimale fyldemængde markeret med “MAX”.
4. Hæld mælk i mælkebeholderen. Sørg for, at mælken ikke overstiger MAX-mærket.

Påfyldning af vandtank

- Fyld tanken med en kande, eller tag den ud og fyld den direkte fra hanen.
- Sørg for, at den sættes korrekt tilbage i maskinen.
- Brug kun koldt vand, og overskrid ikke MAX-niveauet.
- Luk låget ordentligt efter påfyldning.

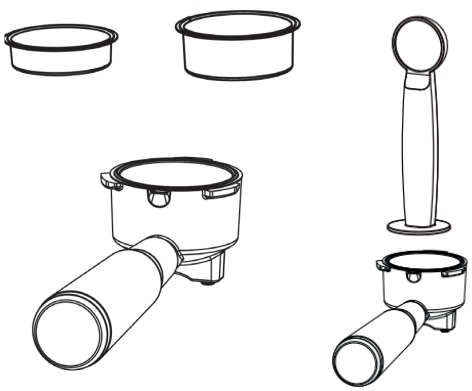
Påfyldning af mælkebeholder

Hvis du vil lave cappuccino eller latte:

- Fjern mælkebeholderen og åbn låget.
- Hæld den ønskede mængde kold mælk i, og sørg for, at det ikke overstiger MAX-mærket.
- Sæt mælkebeholderen tilbage i maskinen, og kontroller at den sidder fast.
- Du kan bruge sødmælk eller frossen mælk.

Tilberedning af espresso

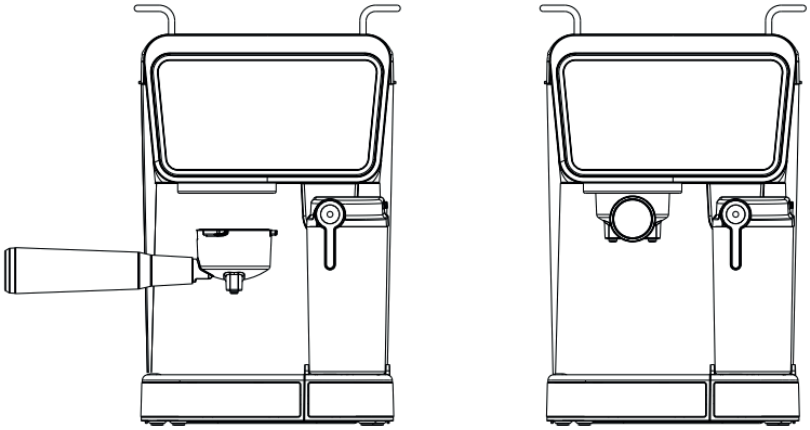
- Sæt det passende filter i portafilteret.
- Brug den medfølgende måleske til at fylde kaffe i filteret.
- Pres kaffen fast med tamperen. Tryk, kaffetype og kværningsgrad har indflydelse på resultatet.
- Sørg for, at filteret er rent og fri for kaffegrums.



Tips om kværningsgrad:

- For fint: Overekstrahering, bitter smag og ujævn crema.
- For groft: Underekstrahering, svag kaffe og tynd crema.
- Tilføj mere kaffe om nødvendigt og tamp igen.
- Tør overskydende kaffe væk fra kanten for at sikre god tætning.
- Sæt portafilteret i bryghovedet: Skub håndtaget mod venstre og drej derefter mod højre, indtil det låser.

Håndtaget skal sidde sikkert i en 90° vinkel.



Vend kopbakken, hvis du bruger en høj kop til latte.

Bemærk: Når du laver cappuccino eller latte, skal du justere skummerøret, så det når ned i koppen.

BRYGGEVEJLEDNING

Sæt stikket i, og tryk på TÆND/SLUK. Alle indikatorlamper lyser konstant.

Kold espresso (enkeltskud-filter):

Læg isterninger i vandtanken, og tryk på Espresso (kold).

Mængde: ca. 60 ml ±30%

Tip: Brug isvand for bedst resultat.

Varm espresso (enkeltskud):

Tryk på Espresso (varm). Lyset blinker (forvarmning) og lyser konstant, når den er klar.

Mængde: ca. 50 ml ±30%

Dobbelt varm espresso:

Tryk på Dobbelt espresso. Lyset blinker og bliver konstant, når den er klar.

Mængde: ca. 80 ml ±30%

En god espresso har en mørk karamel farve med rødlige toner.

Tip: Lad maskinen køle af før skift fra varm til kold espresso. Hold Espresso (kold) inde i 3 sekunder for at udlede varmt vand og køle maskinen. Tryk igen for at stoppe.

Americano (enkeltskud):

Tryk på Americano. Lyset blinker (forvarmning) og forbliver tændt, når maskinen er klar.

Mængde: ca. 120 ml ±30%

Lang (dobbelt shot):

Tryk på Lang. Maskinen forvarmer og stopper automatisk efter ca. 90 sekunder, og brygger ca. 300–400 ml.

Bemærk: Tryk på en funktionstast under brygning for at stoppe manuelt, hvis du ønsker mindre kaffe.

Cappuccino (enkeltskud):

Justér skum med skummerøret (frem = mere skum, tilbage = mindre skum).

Tryk på Cappuccino. Maskinen brygger ca. 120 ml ±30%:

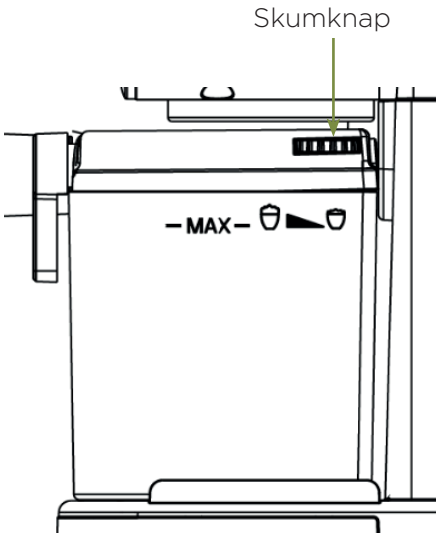
- Ca. 80 ml mælk
- Ca. 40 ml espresso

Kun én kop ad gangen.

Skummængden kan justeres under brygningen.

Skumknap – Justering:

- Drej mod venstre: mindre mælk, mere skum, højere temperatur
- Drej mod højre: mere mælk, mindre skum, lavere temperatur



Latte (enkeltskud):

Justér skum som ved cappuccino. Tryk på Latte. Maskinen brygger ca. 160 ml ±30%:

- Ca. 120 ml mælk
- Ca. 40 ml espresso

Kun én kop pr. brygning. Skummængden kan justeres undervejs.

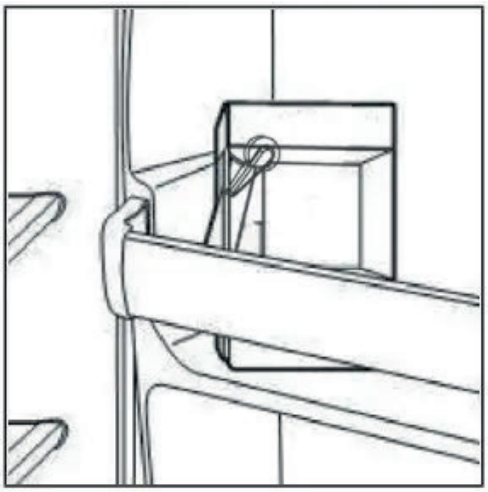
Mælkeskummer

Tryk på Mælkeskummer for kun at skumme mælk – f.eks. til chai latte, varm kakao osv. Maskinen stopper automatisk efter ca. 20 sekunder.

Efter brug

Når du har lavet mælkedrikke:

- Du kan opbevare mælkebeholderen i køleskabet eller kassere den resterende mælk.
- Rengør mælkefunktionen regelmæssigt for god hygiejne og ydeevne.



RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Rengøring af mælkebeholder, mælkeskummerør, bryghoved, portafilter og filtre

Selvom du opbevarer mælkebeholderen i køleskabet med rester af mælk, er det vigtigt at rengøre mælkebeholderen og mælkeskummerøret regelmæssigt for at undgå tilstopning og ophobning af rester.
Følg disse trin:

1. Fjern mælkebeholderen fra maskinen.
2. Tag låget af beholderen.
3. Hæld eventuelle rester af mælk ud. Vask mælkebeholderen og låget grundigt i varmt sæbevand. Skyl med rent vand og tør delene helt.

Brug ikke skuremidler eller skuresvampe, da de kan ridse overfladen.

4. Fjern portafilteret og kassér de brugte kaffebønner eller kaffepuden. Rengør portafilteret og filteret med varmt sæbevand, skyl efter med rent vand.

Portafilter og filtre må ikke vaskes i opvaskemaskine.

5. Tør undersiden af bryghovedet med en fugtig klud eller køkkenrulle for at fjerne eventuelle kafferester.
6. Placer en stor, tom kop under både mælkeskummerøret og bryghovedet.
7. Tryk på [CLEAN]-knappen. Maskinen vil frigive damp gennem mælkeskummerøret i ca. 30 sekunder, efterfulgt af vand fra bryghovedet i yderligere 30 sekunder.
8. Tør resterende fugt af mælkebeholderen og sæt den tilbage i maskinen.

Rengøring af vandtank

- Fjern vandtanken og hæld resterende vand ud.
- Det anbefales at tømme vandtanken efter hver brug.
- Vask tanken i varmt sæbevand, skyl den grundigt og tør den af.

Vandtanken tåler opvaskemaskine.

Rengøring af ydre overflader

- Tør ydersiden af apparatet af med en blød, fugtig klud.

Undgå skuremidler og skuresvampe, da de kan beskadige overfladen.

- Lad være med at lade portafilteret sidde i bryghovedet i længere tid, når maskinen ikke er i brug – det kan påvirke tætheden mellem bryghoved og filterholder.
- Apparatet må ikke nedsænkes i vand.

Kølefunktion

Efter brug af mælkeskum-funktionen skal maskinen køle ned, før du igen brygger kaffe – ellers kan kaffen blive for varm eller sprøjte.

For at afkøle maskinen hurtigere:

- Hold knappen “Espresso (kold)” inde i 3 sekunder.
- Maskinen udleder varmt vand som en del af afkølingsprocessen.
- Tryk på knappen igen efter et øjeblik for at stoppe kølingen.

Når maskinen er kølet af, er den klar til brug igen.

FEJLFINDINGSVEJLEDNING

Problem	Mulig årsag	Løsning
Der kommer ingen kaffe ud af portafilteret	Vandtanken er tom	Fyld vandtanken med frisk vand.
	Kaffen er malet for fint	Brug en grovere kaffemaling.
	For meget kaffe i filteret	Brug mindre malet kaffe.
	Maskinen er ikke tændt eller tilsluttet	Kontrollér, at maskinen er tilsluttet og tændt.
	Kaffen er presset for hårdt	Fyld filteret med kaffe igen og tamp lettere.
Væske løber ud fra toppen af portafilteret	Portafilteret er ikke låst korrekt	Drej portafilteret fast på plads, indtil det låser.
	Kaffe- eller vandrester på tætningsringen	Rengør tætningsringen ved bryghovedet.
	For meget kaffe i filteret	Brug mindre kaffe i filteret.
Ingen mælkeskum eller ingen mælk fra skummerøret	Ingen damp tilgængelig	Fyld vandtanken op.
	Mælken er ikke kold nok	Brug kold mælk for bedre skum.
	Mælkeskummerøret er tilstoppet	Rengør mælkeskummerøret grundigt.
Kaffen løber for hurtigt igennem	Kaffen er malet for groft	Brug en finere kaffemaling.
	For lidt kaffe i filteret	Tilføj mere kaffe og tamp forsigtigt.
Kaffen er for tynd eller vandet	Lille filter brugt til dobbelt espresso	Brug det store filter til dobbelt espresso.
	Kaffen er malet for groft	Brug en finere kaffemaling.

Yderligere tips:

- Rengør altid filtre og mælkedelene regelmæssigt for at undgå tilstopning.
- For optimal espresso: Brug korrekt malingsgrad, passende tampetryk og det rigtige filter.
- Kold, frisk mælk giver bedre skum end varm eller genopvarmet mælk.

VIGTIG INFORMATION

KORREKT BORTSKAFFELSE AF DETTE PRODUKT (I HENHOLD TIL EU-DIREKTIV 2012/19/EU)



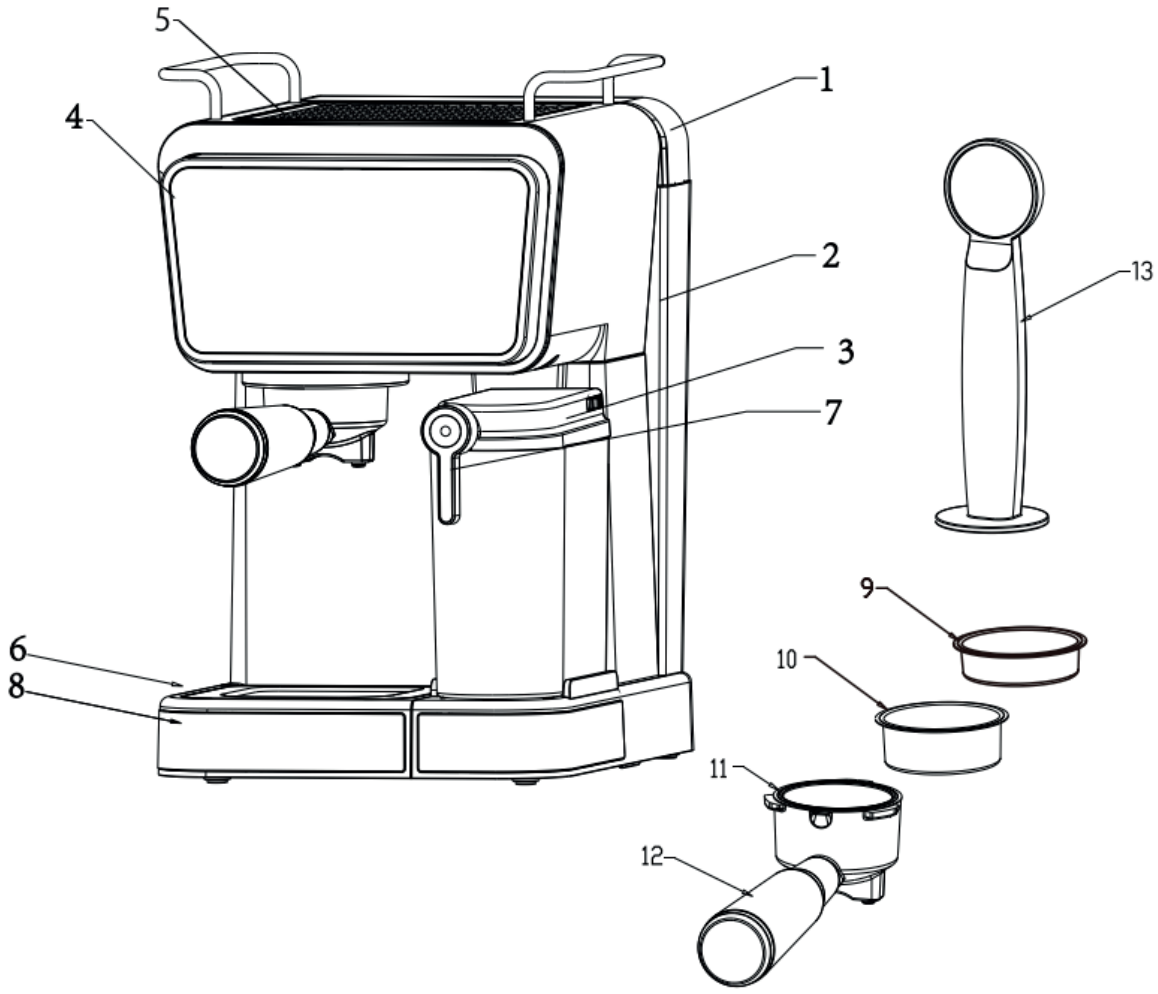
Når dette produkt har udtjent sin levetid, må det ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Det skal afleveres på en godkendt genbrugsstation eller hos en forhandler, der tilbyder returordning.

Separat bortskaffelse af elektriske apparater er med til at forhindre potentielt skadelige virkninger for miljøet og menneskers sundhed, som kan opstå ved forkert håndtering. Det muliggør også genanvendelse af materialer og sparer dermed på energi og ressourcer.

For at minde dig om vigtigheden af separat bortskaffelse, er produktet mærket med symbolet af en overkrydset skraldespand på hjul.

Läs denna bruksanvisning noggrant före användning och spara den för framtida referens.

LÄR KÄNNA DIN KAFFEMASKIN



1. Lock till vattentanken
2. Vattentank
3. Lock till mjölkbehållaren
4. Kontrollpanel
5. Övre platta
6. Kopphållare
7. Skumrör
8. Droppbricka
9. Enkel-shot-filter
10. Dubbel-shot-filter
11. Portafilter
12. Handtag till portafilter
13. Kaffemått och tamper

VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

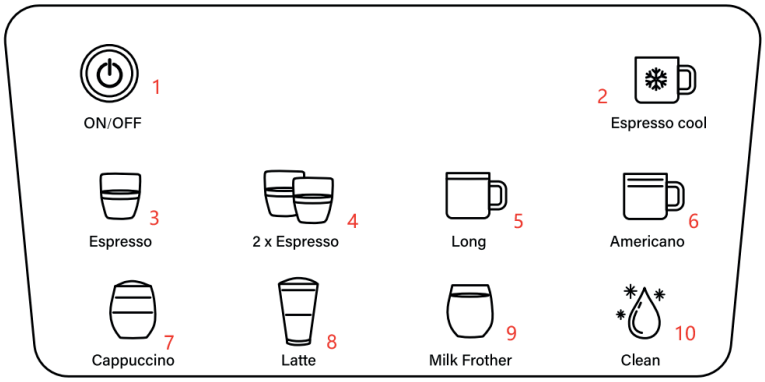
Vid användning av elektriska apparater ska grundläggande säkerhetsåtgärder alltid följas för att minska risken för brand, elektrisk stöt eller personskada. Följ därför dessa anvisningar:

1. Kontrollera före användning att vägguttagets spänning överensstämmer med uppgifterna på kaffemaskinens märkskylt.
2. Maskinen ska användas under uppsikt när barn finns i närheten.
3. För att undvika elchock eller brand: sänk aldrig ner sladden eller stickkontakten i vatten eller andra vätskor. Böj eller sträck inte sladden, och placera inga tunga föremål ovanpå den.
4. Använd inte apparaten i miljöer med hög temperatur, starka magnetfält eller hög fuktighet. Placera inte kaffemaskinen på en varm yta, nära öppen låga eller i närheten av andra elektriska apparater (t.ex. ett kylskåp).
5. Använd inte apparaten om sladden eller stickkontakten är skadad, eller om maskinen fungerar felaktigt. Lämna in den till ett auktoriserat servicecenter eller kontakta leverantören för kontroll och reparation.
6. Använd endast originaltillbehör.
7. Denna apparat är endast avsedd för att brygga kaffe. Använd den inte till andra ändamål. Förvara och använd maskinen i en torr miljö.
8. Placera kaffemaskinen på en plan och stabil yta. Låt inte sladden hänga ut över bordskanten eller köksbänken.
9. Vidrör inte heta ytor när maskinen är igång.
10. Rengör och underhåll kaffemaskinen regelbundet för att säkerställa optimal prestanda och förlänga livslängden.
11. Flytta inte maskinen och stäng inte av den under drift.
12. Använd inte maskinen utan vatten i tanken.
13. Läs bruksanvisningen noggrant och säkerställ att du förstår korrekt användning innan maskinen tas i bruk.
14. Tvätta inte kaffemaskinen eller elsladden i vatten eller andra vätskor.
15. Endast för hushållsbruk. Får ej användas utomhus.
16. Innan första användning: kör maskinen två gånger med rent vatten (utan kaffe) för att avlägsna eventuell lukt.
17. Spara denna bruksanvisning för framtida referens.
18. Placera inte apparaten i ett skåp medan den används.
19. Barn får inte rengöra eller underhålla apparaten utan uppsikt av vuxen.
20. Barn från 8 år och uppåt får använda apparaten om de övervakas eller har fått instruktioner om säker användning och förstår riskerna.
21. Håll apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn under 8 år.
22. Apparaten får användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller av personer med bristande erfarenhet och kunskap, endast om de får handledning eller övervakning av en person som ansvarar för deras säkerhet.
23. Barn får inte leka med apparaten.
24. Varning: Felaktig användning kan orsaka personskador. Värmeelementets yta kan vara het även efter användning.
25. ENDAST FÖR HUSHÅLLSBRUK

Observera:

Vid första användning kan det hända att maskinen inte släpper ut vatten och går i skyddsläge. Tryck i så fall en gång på knappen “CLEAN” för att aktivera rengöringsläget för mjölkskumningssystemet. “CLEAN”-indikatorn lyser i cirka 2 minuter och maskinen stannar därefter automatiskt.

KONTROLLPANELENS FUNKTIONER



1. PÅ/AV
2. Espresso (kall)
3. Espresso (varm)
4. Dubbel espresso
5. Lång
6. Americano
7. Cappuccino
8. Latte
9. Mjölkskummare
10. Rengöring

NORMAL ANVÄNDNING

1. Kontrollera att espressomaskinen är avstängd och urkopplad från vägguttaget.
2. Lyft vattenbehållaren rakt upp med hjälp av handtaget för att ta bort den.
3. Fyll behållaren med friskt, kallt vatten. Överskrid inte maxnivån markerad med ”MAX”.
4. Häll mjölk i mjölkbehållaren. Se till att mjölken inte överskrider MAX-markeringen.

Fyllning av vattenbehållaren

- Fyll behållaren med en kanna eller ta ut den och fyll den direkt under kranen.
- Kontrollera att den är korrekt isatt i maskinen.
- Använd endast kallt vatten och överskrid inte MAX-nivån.
- Stäng locket ordentligt efter påfyllning.

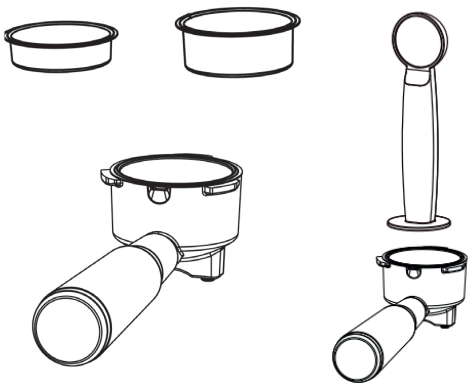
Fyllning av mjölkbehållaren

Om du ska tillreda en cappuccino eller latte:

- Ta bort mjölkbehållaren och öppna locket.
- Häll i önskad mängd kall mjölk, men överskrid inte MAX-markeringen.
- Sätt tillbaka mjölkbehållaren och kontrollera att den sitter fast ordentligt.
- Du kan använda helmjölk eller fryst mjölk.

Tillredning av espresso

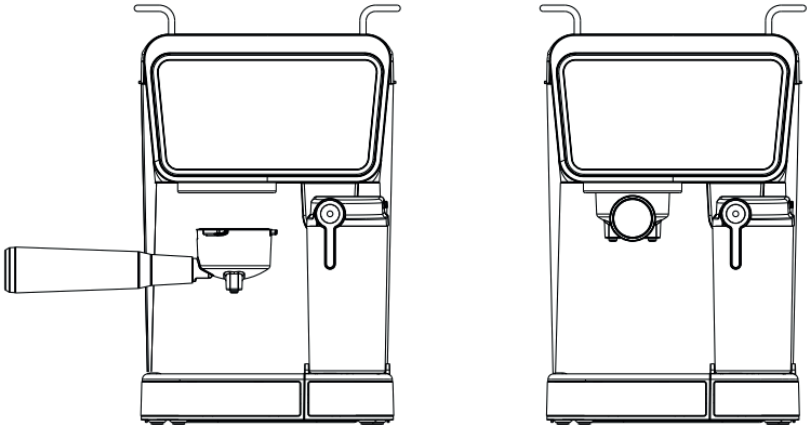
- Sätt i rätt filter i portafiltret.
- Använd den medföljande måttskeden för att fylla filtret med espressopulver.
- Pressa (tampa) kaffet ordentligt. Tryck, kaffetyp och malningsgrad påverkar resultatet.
- Kontrollera att filtret är rent och fritt från kafferester.



Malningstips:

- För finmalet: överbryggning, bitter smak och ojämn crema.
- För grovmalet: underbryggning, svag kaffe och tunn crema.
- Tillsätt mer kaffe om det behövs och tampa igen.
- Torka bort överflödigt kaffe från filterkanten för att säkerställa god tätning.
- För in portafiltret i brygghuvudet, för handtaget åt vänster och vrid sedan åt höger tills det låser.

Handtaget ska sitta stadigt i 90° vinkel.



Tips: Vänd på koppbrickan om du använder en hög kopp för latte.

Obs: Vid tillredning av cappuccino eller latte, justera skumreglaget så att skumröret når ner i koppen.

BRYGGINSTRUKTIONER

Anslut sladden och tryck på PÅ/AV-knappen. Alla indikatorlampor lyser med fast sken.

Kall espresso (enkel-shot-filter):

Lägg isbitar i vattenbehållaren. Tryck på Espresso (kall).

Uppskattad mängd: ca 60 ml ±30%

Tips: Använd iskallt vatten för bästa resultat.

Varm espresso (enkel-shot):

Tryck på Espresso (varm). Lampan blinkar (uppvärmning) och lyser med fast sken när maskinen är klar.

Uppskattad mängd: ca 50 ml ±30%

Dubbel varm espresso:

Tryck på Dubbel espresso. Lampan blinkar och lyser sedan med fast sken.

Uppskattad mängd: ca 80 ml ±30%

En perfekt espresso ska ha mörk karamellfärg med rödaktiga nyanser.

Tips: Låt maskinen svalna innan du byter från varm till kall espresso. Håll Espresso (kall) intryckt i 3 sekunder för att släppa ut hett vatten och påskynda nedkylning. Tryck igen för att stoppa.

Americano (enkel-shot):

Tryck på Americano. Lampan blinkar (uppvärmning) och lyser med fast sken när klar.

Uppskattad mängd: ca 120 ml ±30%

Lång (dubbel-shot):

Tryck på Lång. Lampan blinkar och lyser när maskinen är redo.

Maskinen stannar automatiskt efter ca 90 sekunder och brygger ca 300–400 ml.

Obs: För att brygga en mindre mängd kaffe, tryck på valfri funktionsknapp under bryggning för att stoppa manuellt.

Cappuccino (enkel-shot):

Innan användning, justera skummängden med skumreglaget (Framåt = mer skum, bakåt = mindre skum)
Tryck på Cappuccino. Maskinen tillreder ca 120 ml ±30%:

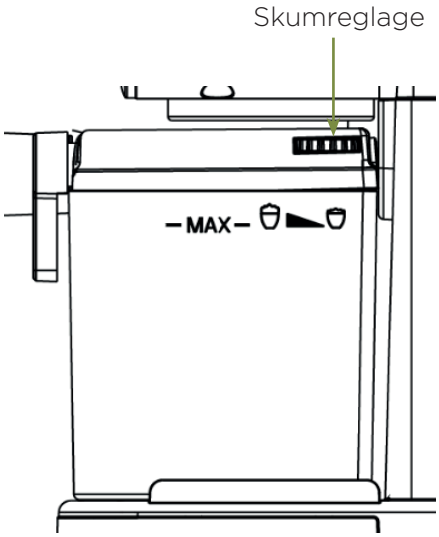
- Mjölk: ca 80 ml
- Espresso: ca 40 ml

Endast en kopp per bryggning.

Skummängden kan justeras under tillagning.

Skumreglage – instruktioner:

- Vrid åt vänster: mindre mjölk, mer skum, högre temperatur
- Vrid åt höger: mer mjölk, mindre skum, lägre temperatur



Latte (enkel-shot):

Justera skummet som ovan. Tryck på Latte. Maskinen tillreder ca 160 ml ±30%:

- Mjölk: ca 120 ml
- Espresso: ca 40 ml

Endast en kopp per bryggning. Skummängden kan justeras under tillagning.

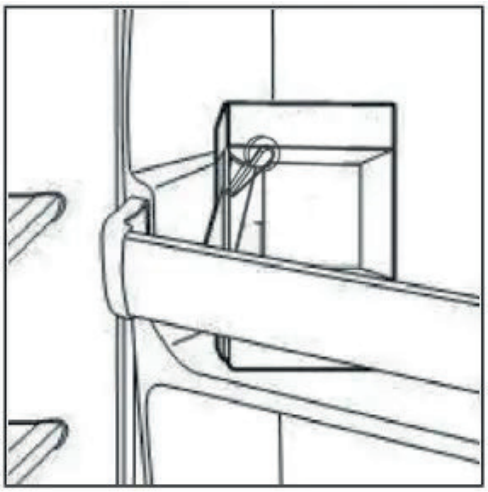
Mjölkskummare

Tryck på Mjölkskummare för att skumma mjölk separat – till exempel för chai latte, varm choklad med mera. Maskinen stannar automatiskt efter ca 20 sekunder.

Efter användning

Efter tillredning av mjölkbaserade drycker:

- Du kan förvara mjölkbehållaren i kylskåpet eller hälla ut överbliven mjölk.
- Rengör mjölksystemet regelbundet för att säkerställa god hygien och optimal funktion.



RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Rengöring av mjölkbehållare, mjölkskummarrör, brygghuvud, portafilter och filter

Även om du förvarar mjölkbehållaren i kylskåpet med mjölkrester, är det viktigt att rengöra mjölkbehållaren och mjölkskummarröret regelbundet för att undvika stopp och ansamling av rester. Följ dessa steg:

1. Ta bort mjölkbehållaren från maskinen.
2. Ta av locket på behållaren.
3. Häll ut eventuell kvarvarande mjölk. Diska mjölkbehållaren och locket noggrant i varmt vatten med diskmedel. Skölj med rent vatten och torka noga.

Använd inte slipande rengöringsmedel eller skurpads, då dessa kan repa ytan.

4. Ta bort portafiltret och kasta använda kaffepuckar eller kaffekapslar. Diska portafiltret och filtret i varmt vatten med diskmedel och skölj med rent vatten.

Portafilter och filter ska inte rengöras i diskmaskin.

5. Torka undersidan av brygghuvudet med en fuktig trasa eller hushållspapper för att avlägsna eventuella kafferester.
6. Placera en stor, tom kopp under både mjölkskummarröret och brygghuvudet.
7. Tryck på [CLEAN]-knappen. Maskinen släpper ut ånga genom mjölkskummarröret i 30 sekunder, följt av vatten från brygghuvudet i ytterligare 30 sekunder.
8. Torka bort eventuell kvarvarande fukt från mjölkbehållaren och sätt tillbaka den i maskinen.

Rengöring av vattenbehållaren

- Ta bort vattenbehållaren och töm ut kvarvarande vatten.
- Det rekommenderas att tömma vattenbehållaren efter varje användning.
- Diska behållaren i varmt vatten med diskmedel, skölj noggrant och torka.

Vattenbehållaren tål diskmaskin.

Rengöring av yttre ytor

- Torka av utsidan av apparaten med en mjuk, fuktig trasa.

Undvik att använda slipande rengöringsmedel eller skurmedel eftersom de kan skada ytan.

- Låt inte portafiltret sitta kvar i bryggenheten under längre perioder när maskinen inte används, då det kan påverka tätningen mellan brygghuvudet och filterhållaren.
- Apparaten får inte sänkas ner i vatten.

Kylfunktion

Efter användning av mjölkskumningsfunktionen måste maskinen svalna innan du brygger kaffe igen. Annars kan kaffet bli för varmt eller skvätta.

För att snabba på nedkylningen:

- Håll knappen “Espresso (kall)” intryckt i 3 sekunder.
- Maskinen släpper då ut hett vatten för att hjälpa till att kyla ner systemet.
- Tryck på knappen igen efter en stund för att stoppa kylprocessen.

När maskinen har svalnat är den redo att användas igen.

FELSÖKNINGSGUIDE

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Ingen kaffe kommer ut från portafiltret	Vattentanken är tom	Fyll vattentanken med friskt vatten.
	Kaffet är för finmalet	Använd en grövre malning.
	För mycket kaffe i filtret	Använd mindre mängd kaffe.
	Maskinen är inte påslagen eller inkopplad	Kontrollera att maskinen är ansluten och påslagen.
	Kaffet är tampat för hårt	Fyll på nytt kaffe i filtret och tamp lättare.
Vätska läcker ut från toppen av portafiltret	Portafiltret är inte ordentligt låst	Vrid portafiltret tills det sitter ordentligt på plats.
	Kaffe- eller vattenrester på tätningen	Rengör tätningen vid brygghuvudet från kafferester.
	För mycket kaffe i filtret	Minska mängden kaffe i filtret.
Ingen mjölkskum eller ingen mjölk från skumröret	Ingen ånga tillgänglig	Fyll på vatten i vattentanken.
	Mjölken är inte tillräckligt kall	Använd kall mjölk för bättre skum.
	Skumröret är blockerat	Rengör skumröret noggrant.
Kaffet rinner igenom för snabbt	Kaffet är för grovmalet	Använd en finare malning.
	För lite kaffe i filtret	Fyll på mer kaffe och tamp lätt.
Kaffet är för svagt eller vattnigt	Litet filter använt till dubbel espresso	Använd det stora filtret för dubbel espresso.
	Kaffet är för grovmalet	Använd en finare malning.

Ytterligare tips:

- Rengör alltid filter och mjölksystem regelbundet för att undvika blockeringar.
- För bästa espressokvalitet, använd rätt malningsgrad, rätt mängd kaffe och rätt tamptryck.
- Kall och färsk mjölk ger bättre skum än varm eller återanvänd mjölk.

VIKTIG INFORMATION

KORREKT AVFALLSHANTERING AV DENNA PRODUKT (ENLIGT EU-DIREKTIV 2012/19/EU)



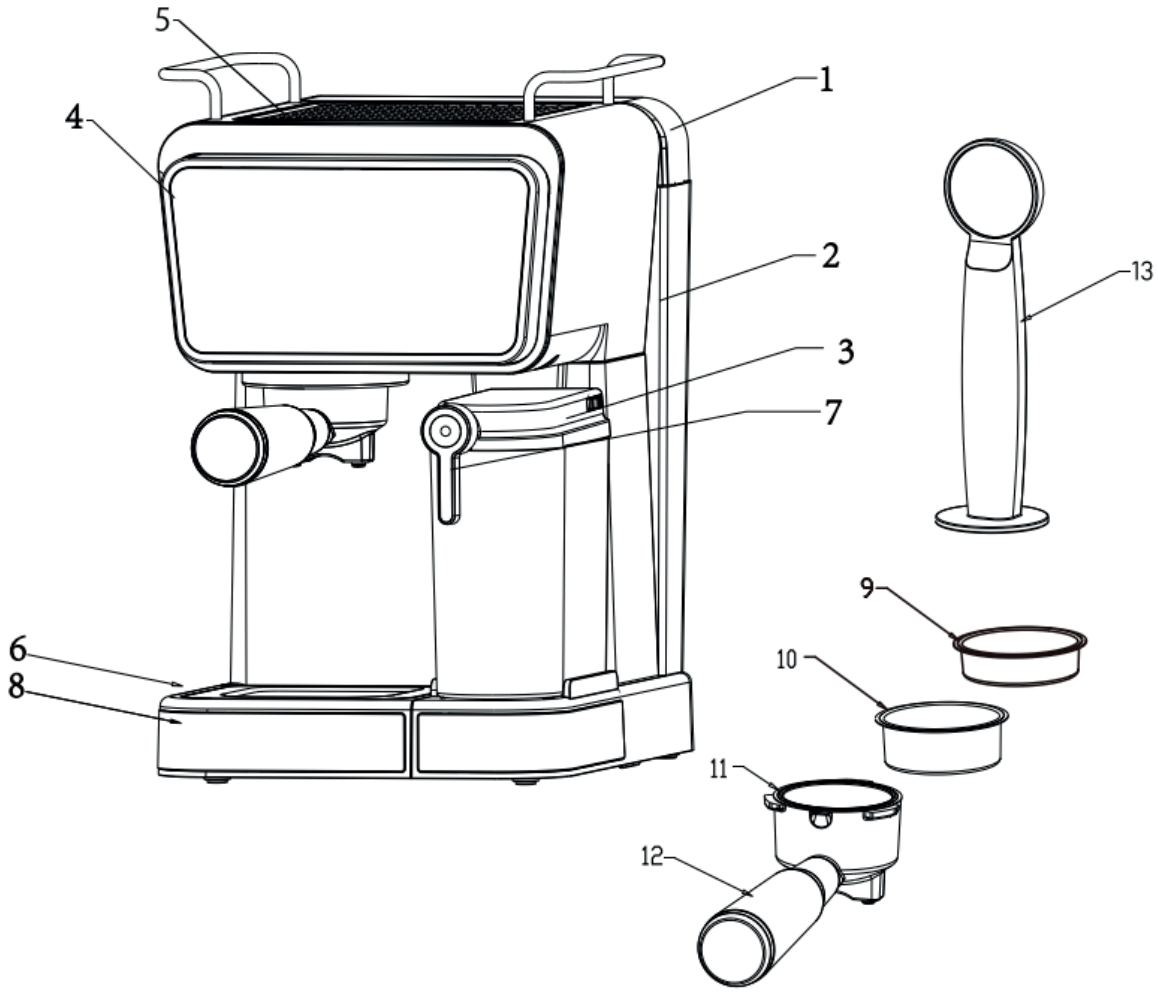
När denna produkt har nått slutet av sin livslängd får den inte kastas med vanligt hushållsavfall. Den ska lämnas in på en godkänd återvinningsstation eller hos en återförsäljare som erbjuder returhantering.

Separat insamling av elektriska och elektroniska produkter bidrar till att förhindra negativa effekter på miljön och människors hälsa som kan uppstå vid felaktig hantering. Det möjliggör även återvinning och återanvändning av material, vilket sparar både energi och naturresurser.

För att påminna dig om vikten av separat avfallshantering är denna produkt märkt med symbolen för en överkryssad soptunna på hjul.

Les denne bruksanvisningen nøye før bruk, og ta vare på den for fremtidig referanse.

BLI KJENT MED KAFFEMASKINEN DIN



1. Lokk til vanntanken
2. Vanntank
3. Lokk til melkebeholder
4. Kontrollpanel
5. Toppplate
6. Koppholder
7. Skummerør
8. Dryppbrett
9. Enkeltskuddsfilter
10. Dobbeltskuddsfilter
11. Portafilter
12. Håndtak til portafilter
13. Kaffemål og tamper

VIKTIGE SIKKERHETSANVISNINGER

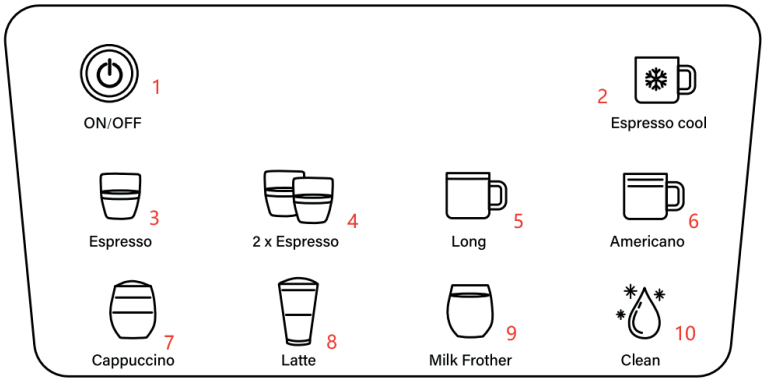
Ved bruk av elektriske apparater skal grunnleggende sikkerhetstiltak alltid følges for å redusere risikoen for brann, elektrisk støt eller personskade. Følg derfor disse retningslinjene:

1. Før bruk, kontroller at spenningen i stikkontakten samsvarer med spesifikasjonene på kaffemaskinens typeskilt.
2. Apparatet skal brukes under oppsyn når barn er i nærheten.
3. For å forhindre elektrisk støt eller brann, må ikke strømledningen eller støpselet senkes i vann eller annen væske. Ikke bøy, strekk eller skad ledningen. Unngå å plassere tunge gjenstander på den.
4. Bruk ikke apparatet i omgivelser med høy temperatur, sterke magnetfelt eller høy fuktighet. Plasser ikke kaffemaskinen på varme overflater, nær åpen flamme eller i nærheten av andre elektriske apparater (f.eks. et kjøleskap).
5. Ikke bruk apparatet hvis ledningen eller støpselet er skadet, eller hvis maskinen ikke fungerer som den skal. Lever det inn til et autorisert servicesenter eller kontakt leverandøren for kontroll og reparasjon.
6. Bruk kun originale tilbehør.
7. Dette apparatet er kun ment for tilberedning av kaffe. Ikke bruk det til andre formål. Oppbevar og bruk maskinen i et tørt miljø.
8. Plasser kaffemaskinen på en flat og stabil overflate. Sørg for at ledningen ikke henger over kanten på bor det eller kjøkkenbenken.
9. Ikke berør varme overflater mens maskinen er i bruk.
10. Rengjør og vedlikehold maskinen regelmessig for å sikre optimal ytelse og lengre levetid.
11. Ikke flytt maskinen eller slå den av mens den er i drift.
12. Ikke bruk maskinen uten vann i vanntanken.
13. Les bruksanvisningen nøye og forstå hvordan apparatet brukes før det tas i bruk.
14. Ikke vask kaffemaskinen eller ledningen i vann eller andre væsker.
15. Kun for bruk i husholdning. Skal ikke brukes utendørs.
16. Før første gangs bruk, kjør maskinen to ganger med rent vann (uten kaffe) for å fjerne eventuell lukt.
17. Ta vare på denne bruksanvisningen for fremtidig referanse.
18. Ikke plasser apparatet inne i et skap mens det er i bruk.
19. Barn skal ikke utføre rengjøring eller vedlikehold uten tilsyn av en voksen.
20. Barn fra 8 år og oppover kan bruke apparatet hvis de er under oppsyn eller har fått opplæring i sikker bruk og forstår risikoen.
21. Hold apparatet og ledningen utenfor rekkevidde for barn under 8 år.
22. Apparatet kan brukes av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funksjonsevne, eller manglende erfaring og kunnskap, dersom de får tilstrekkelig opplæring eller tilsyn og forstår farene ved bruk.
23. Barn må ikke leke med apparatet.
24. Advarsel: Feil bruk kan føre til skade. Overflaten på varmeelementet kan forbli varm etter bruk.
25. KUN FOR HUSHOLDNINGSBRUK

Merk:

Ved første gangs bruk kan det hende at apparatet ikke gir ut vann og går i en beskyttelsesmodus. Trykk i så fall én gang på “CLEAN”-knappen for å aktivere rengjøringsfunksjonen for melkeskummeren. “CLEAN”-indikatoren vil lyse i omtrent 2 minutter, og deretter stopper maskinen automatisk.

FUNKSJONER PÅ KONTROLLPANELET



1. PÅ/AV
2. Espresso (kald)
3. Espresso (varm)
4. Dobbel espresso
5. Lang
6. Americano
7. Cappuccino
8. Latte
9. Melkeskummer
10. Rengjøring

NORMAL BRUK

1. Sørg for at espressomaskinen er slått av og koblet fra strømuttaket.
2. Bruk håndtaket til å løfte vanntanken rett opp og ta den ut.
3. Fyll tanken med friskt, kaldt vann. Ikke overskrid maksmerket “MAX”.
4. Hell melk i melkebeholderen. Pass på at melken ikke overstiger “MAX”-merket.

Fylle vanntanken

- Fyll tanken med en kanne, eller ta den ut og fyll den direkte fra springen.
- Sørg for at den settes ordentlig tilbake i maskinen.
- Bruk kun kaldt vann, og ikke overskrid MAX-nivået.
- Lukk lokket ordentlig etter påfylling.

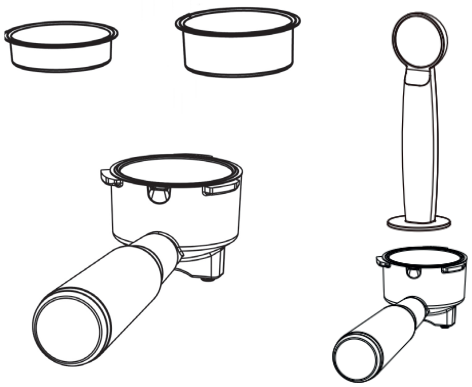
Fylle melkebeholderen

Når du skal lage cappuccino eller latte:

- Ta ut melkebeholderen og åpne lokket.
- Hell i ønsket mengde kald melk, men ikke over MAX-merket.
- Sett melkebeholderen godt på plass igjen.
- Du kan bruke helmelk eller frossen melk.

Tilberede espresso

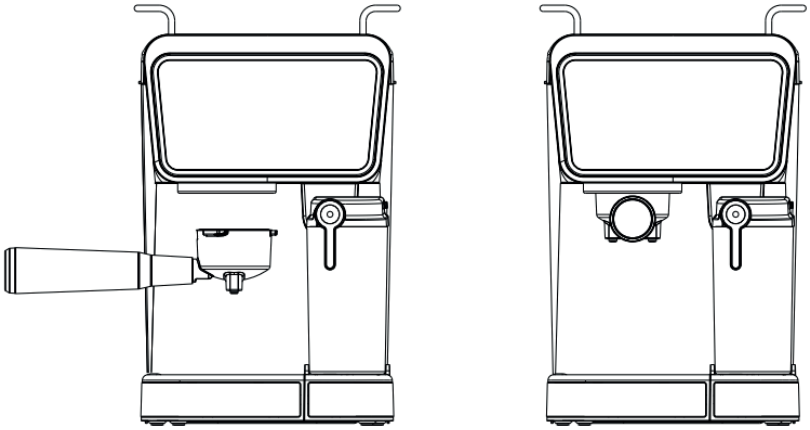
- Sett riktig filter i portafilteret.
- Bruk måleskjeen som følger med for å fylle espressopulver i filteret.
- Press kaffen fast (tamp godt). Trykk, kaffetype og malingsgrad påvirker resultatet.
- Pass på at filteret er rent og fritt for kafferester.



Tips om malingsgrad:

- For fin: overekstrahering, bitter smak og ujevn crema
- For grov: underekstrahering, svak kaffe og lite crema
- Tilsett mer kaffe hvis nødvendig, og tamp igjen.
- Tørk bort overflødig kaffe fra kanten for å sikre god tetning.
- Sett portafilteret inn i bryggehodet, skyv håndtaket til venstre og vri deretter mot høyre til det låser seg.

Håndtaket skal stå i ca. 90° vinkel.



Tips: Vend koppbrettet hvis du bruker en høy kopp til latte.

Merk: Når du lager cappuccino eller latte, juster skumspaken slik at melkeskummerøret går ned i koppen.

BRYGGEINSTRUKSJONER

Koble til strøm, og trykk på PÅ/AV-knappen. Alle indikatorlys vil lyse jevnt.

Kald espresso (enkel filter):

Legg isbiter i vanntanken. Trykk på Espresso (kald). Volum: ca. 60 ml ±30 %

Tips: Bruk isvann for best resultat.

Varm espresso (enkel):

Trykk på Espresso (varm). Lyset blinker (oppvarming), og lyser jevnt når maskinen er klar.
Volum: ca. 50 ml ±30 %

Dobbel varm espresso:

Trykk på Dobbel espresso. Lyset blinker og lyser jevnt når klart. Volum: ca. 80 ml ±30 %
Ideell espresso har mørk karamellfarge med rødskjær.

Tips: La maskinen kjøle seg ned før du bytter fra varm til kald espresso. Hold inne Espresso (kald) i 3 sekunder for å slippe ut varmt vann. Trykk igjen for å stoppe.

Americano (enkel):

Trykk på Americano. Lyset blinker (oppvarming) og lyser jevnt når klart. Volum: ca. 120 ml ±30 %

Lang (dobbel):

Trykk på Long. Lyset blinker og lyser når maskinen er klar. Maskinen stopper automatisk etter ca. 90 sekunder, og gir ca. 300–400 ml.

Merk: For å brygge en mindre mengde, trykk på en funksjonsknapp under brygging for å stoppe manuelt.

Cappuccino (enkel):

Før bruk, juster skummet med skumspaken (forover = mer skum, bakover = mindre skum) Trykk på Cappuccino. Maskinen brygger ca. 120 ml ±30 %:

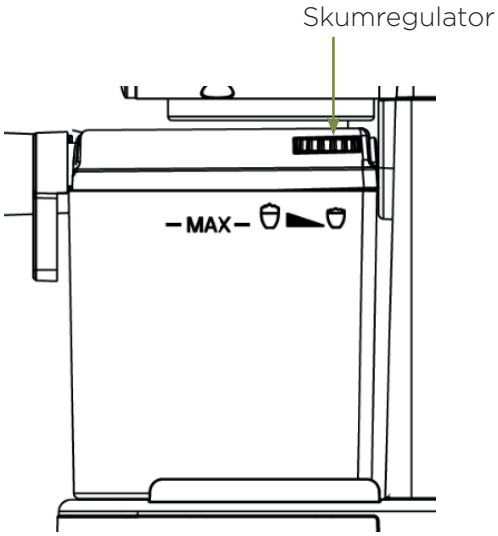
- Ca. 80 ml melk
- Ca. 40 ml espresso

Kun én kopp om gangen.

Skummengden kan justeres under brygging.

Skumregulator – justering:

- Vri mot venstre: mindre melk, mer skum, høyere temperatur
- Vri mot høyre: mer melk, mindre skum, lavere temperatur



Latte (enkel):

Juster skummet som ved cappuccino. Trykk på Latte.

Maskinen brygger ca. 160 ml ±30 %:

- Ca. 120 ml melk
- Ca. 40 ml espresso

Kun én kopp per syklus. Skummet kan justeres underveis.

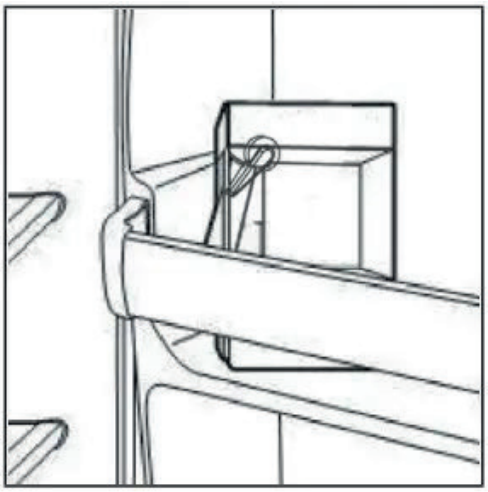
Melkeskummer

Trykk på Melkeskummer for kun å skumme melk – for eksempel til chai latte, varm sjokolade osv. Maskinen stopper automatisk etter ca. 20 sekunder.

Etter bruk

Etter at du har laget melkebaserte drikker:

- Du kan oppbevare melkebeholderen i kjøleskapet, eller tømme ut resten av melken.
- Rengjør melkedelen regelmessig for god hygiene og optimal ytelse.



RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Rengjøring av melkebeholder, melkeskummerør, bryggehode, portafilter og filter

Selv om du oppbevarer melkebeholderen i kjøleskapet med melk som er til overs, er det viktig å rengjøre melkebeholderen og melkeskummerøret regelmessig for å unngå blokkeringer og oppbygging av rester. Følg disse trinnene:

1. Ta ut melkebeholderen fra maskinen.
2. Fjern lokket på beholderen.
3. Hell ut eventuell gjenværende melk. Vask melkebeholderen og lokket grundig med varmt såpevann. Skyll med rent vann og tørk godt.

Ikke bruk skuremidler eller skuresvamper – de kan ripe overflaten.

4. Fjern portafilteret og kast brukte kaffebønner eller kaffekapsel. Rengjør portafilteret og filteret med varmt såpevann, og skyll med rent vann.

Portafilter og filter må ikke vaskes i oppvaskmaskin.

5. Tørk undersiden av bryggehodet med en fuktig klut eller tørkepapir for å fjerne kafferester.
6. Plasser en stor, tom kopp under både melkeskummerøret og bryggehodet.
7. Trykk på [CLEAN]-knappen. Maskinen vil slippe ut damp gjennom melkeskummerøret i 30 sekunder, etterfulgt av vann fra bryggehodet i ytterligere 30 sekunder.
8. Tørk bort eventuell fuktighet fra melkebeholderen, og sett den tilbake i maskinen.

Rengjøring av vanntanken

- Fjern vanntanken og tøm ut eventuelt gjenværende vann.
- Det anbefales å tømme vanntanken etter hver bruk.
- Vask tanken med varmt såpevann, skyll godt og tørk.

Vanntanken tåler oppvaskmaskin.

Rengjøring av ytre overflater

- Tørk av utsiden av apparatet med en myk, fuktig klut.

Unngå å bruke skuremidler eller skuresvamper – de kan skade overflaten.

- Ikke la portafilteret stå festet til bryggeenheten over lengre tid når maskinen ikke er i bruk, da det kan påvirke tetningen mellom bryggehodet og portafilteret.
- Ikke senk apparatet ned i vann.

Kjølefunksjon

Etter bruk av melkeskummefunksjonen må maskinen kjøle seg ned før du brygger kaffe igjen. Hvis ikke, kan kaffen bli overopphetet eller sprute.

For å kjøle ned maskinen raskere:

- Hold inne knappen “Espresso (kald)” i 3 sekunder.
- Maskinen vil slippe ut varmt vann for å fremskynde nedkjølingen.
- Trykk på knappen igjen etter en kort stund for å stoppe prosessen.

Når maskinen har kjølt seg ned, er den klar til bruk igjen.

FEILSØKINGSVEILEDNING

Problem	Mulig årsak	Løsning
Ingen kaffe kommer ut av portafilteret	Vanntanken er tom	Fyll vanntanken med friskt vann.
	Kaffen er for finmalt	Bruk en grovere malingsgrad.
	For mye kaffe i filteret	Bruk mindre kaffe.
	Maskinen er ikke slått på eller koblet til strøm	Sørg for at maskinen er koblet til og slått på.
	Kaffen er tampet for hardt	Fyll på nytt kaffe og tamp lettere.
Væske lekker fra toppen av portafilteret	Portafilteret er ikke låst riktig	Vri portafilteret godt på plass til det låser seg.
	Kaffegrut på tetningen	Rengjør bryggehodets tetning for kaffegrut.
	Filteret er overfylt	Bruk mindre kaffe i filteret.
Ingen melkeskum eller ingen melk kommer ut av skumrøret	Det er ikke nok damp	Fyll opp vanntanken.
	Melken er ikke kald nok	Bruk kald melk for bedre skum.
	Skumrøret er tett	Rengjør skumrøret grundig.
Kaffen renner for raskt gjennom	Kaffen er for grovmalt	Bruk en finere malingsgrad.
	For lite kaffe i filteret	Tilsett mer kaffe og tamp forsiktig.
Kaffen er for svak eller vassen	Lite filter brukt til dobbel espresso	Bruk det store filteret til dobbel espresso.
	Kaffen er for grovmalt	Bruk en finere malingsgrad.

Ekstra tips:

- Rengjør alltid filtre og melkedeler jevnlig for å unngå blokkeringer.
- For best mulig espresso: bruk riktig malingsgrad, passende tampetrykk og korrekt filter.
- Kald og fersk melk gir bedre skum enn varm eller gjenbrukt melk.

VIKTIG INFORMASJON

KORREKT AVFALLSHÅNDTERING AV DETTE PRODUKTET (I HENHOLD TIL EU-DIREKTIV 2012/19/EU)



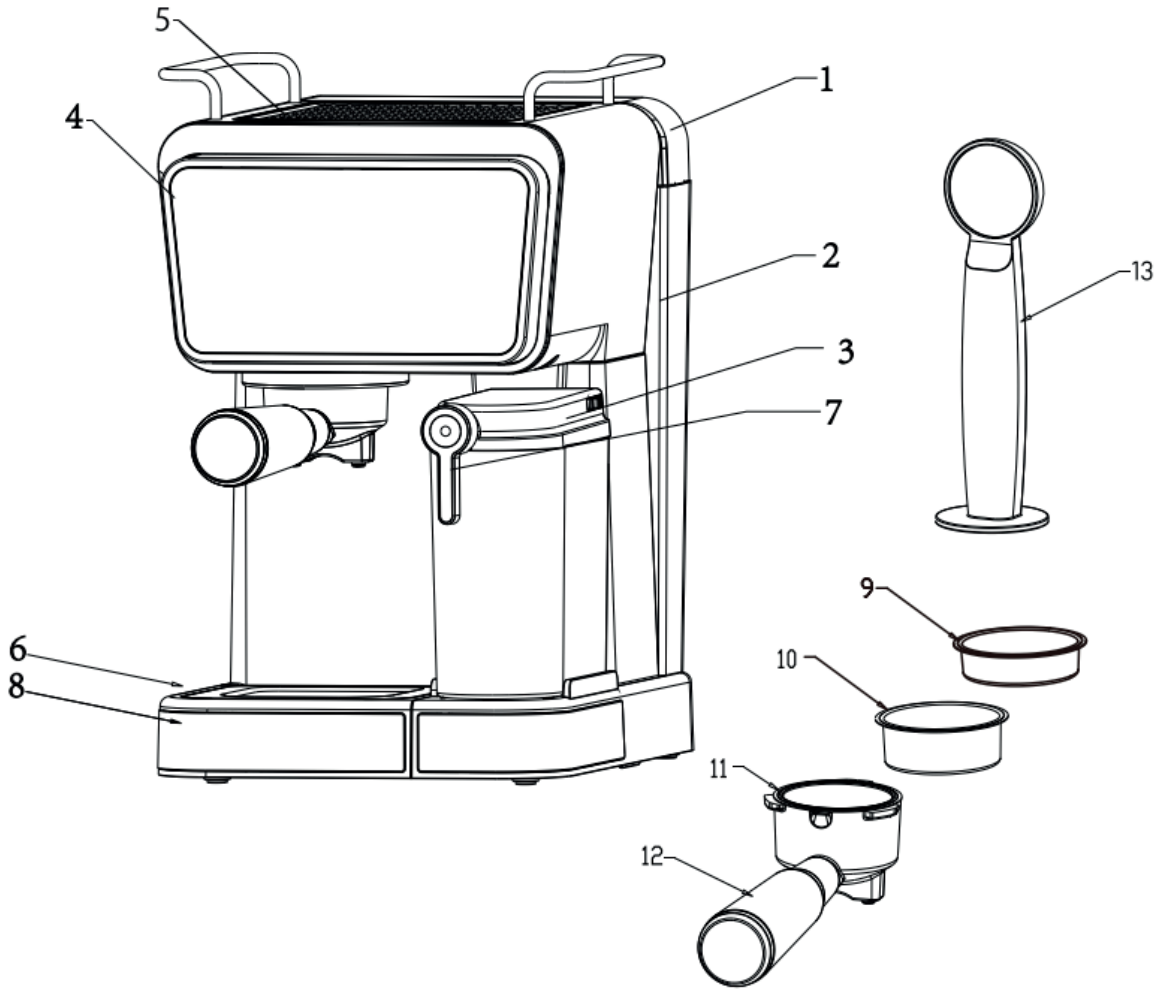
Når produktet har nådd slutten av sin levetid, skal det ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Det skal leveres til en godkjent kommunal avfallsstasjon eller til en forhandler som tilbyr returordning.

Separat innsamling av elektriske apparater bidrar til å forhindre potensielt skadelige effekter på miljø og helse som kan oppstå ved feil håndtering. Det muliggjør også gjenvinning og gjenbruk av materialer, noe som fører til betydelige besparelser av energi og ressurser.

For å minne deg på at produktet skal kastes separat, er det merket med symbolet av en overkrysset avfallsbeholder på hjul.

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja säilytä se tulevaa tarvetta varten.

TUTUSTU KAHVINKEITTIMEESI



1. Vesisäiliön kansi
2. Vesisäiliö
3. Maitosäiliön kansi
4. Ohjauspaneeli
5. Ylälevy
6. Kuppialusta
7. Vaahtoputki
8. Tippakaukalo
9. Yhden annoksen suodatin
10. Kahden annoksen suodatin
11. Portafiltteri (kahvasuodatin)
12. Portafiltterin kahva
13. Kahvimitta ja tamper

TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA

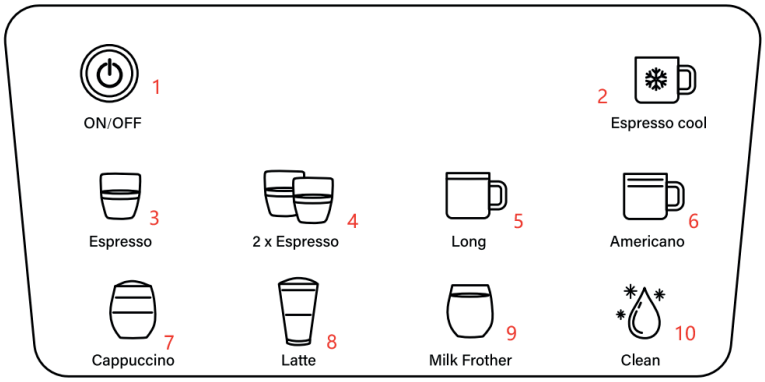
Sähkölaitetta käytettäessä on aina noudatettava perusvarotoimia tulipalon, sähköiskun tai henkilövahinkojen riskin vähentämiseksi. Huomioi seuraavat seikat:

1. Varmista ennen käyttöä, että pistorasian jännite vastaa laitteen arvokilpeen merkittyä jännitettä.
2. Pidä laitetta silmällä, jos se on lasten läheisyydessä käytössä.
3. Välttääksesi sähköiskun tai tulipalon: älä upota virtajohtoa tai pistotulppaa veteen tai muihin nesteisiin. Älä vahingoita, taivuta voimakkaasti tai venytä virtajohtoa. Älä aseta painavia esineitä johdon päälle.
4. Älä käytä laitetta korkeissa lämpötiloissa, voimakkaan magneettikentän läheisyydessä tai kosteissa tiloissa. Älä aseta laitetta kuumalle pinnalle, avotulen viereen tai muiden sähkölaitteiden, kuten jääkaapin, viereen.
5. Älä käytä laitetta, jos johto tai pistoke on vahingoittunut tai jos laite ei toimi normaalisti tai on vaurioitunut. Palauta laite valtuutettuun huoltoliikkeeseen tai ota yhteys myyjään tarkastusta ja korjausta varten.
6. Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita.
7. Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan kahvin valmistukseen. Älä käytä muihin tarkoituksiin. Säilytä ja käytä kuivassa tilassa.
8. Aseta kahvinkeitin tasaiselle, vakaalle alustalle. Älä anna virtajohdon roikkua pöydän tai työtason reunan yli.
9. Älä koske kuumiin pintoihin laitteen ollessa toiminnassa.
10. Puhdista ja huolla laite säännöllisesti, jotta sen suorituskyky säilyy ja käyttöikä pitenee.
11. Älä siirrä tai sammuta laitetta, kun se on käynnissä.
12. Älä käytä laitetta ilman vettä vesisäiliössä.
13. Lue käyttöohje huolellisesti ja varmista, että ymmärrät oikean käyttötavan ennen laitteen käyttöä.
14. Älä pese laitetta tai sen virtajohtoa vedessä tai muissa nesteissä.
15. Vain kotitalouskäyttöön. Älä käytä laitetta ulkona.
16. Ennen ensimmäistä käyttöä: anna laitteen käydä kahdesti pelkällä vedellä (ilman kahvia) mahdollisten hajujen poistamiseksi.
17. Säilytä tämä käyttöohje myöhempää käyttöä varten.
18. Älä käytä laitetta kaapissa sen ollessa päällä.
19. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman aikuisen valvontaa.
20. Yli 8-vuotiaat lapset saavat käyttää laitetta vain aikuisen valvonnassa tai saatuaan opastusta turvalliseen käyttöön.
21. Pidä laite ja sen virtajohto poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.
22. Henkilöt, joilla on fyysisiä, aistillisia tai henkisiä rajoitteita tai joilla ei ole kokemusta laitteen käytöstä, voivat käyttää sitä vain valvotusti tai saatuaan ohjeistusta turvalliseen käyttöön ja ymmärtäessään mahdolliset riskit.
23. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
24. Varoitus: Virheellinen käyttö voi aiheuttaa vammoja. Lämpöelementti voi olla kuuma vielä käytön jälkeenkin.
25. VAIN KOTIKÄYTTÖÖN.

Huom:

Ensimmäisellä käyttökerralla laite ei välttämättä annostele vettä ja saattaa siirtyä suojaustilaan. Tällöin paina [CLEAN]-painiketta kerran käynnistääksesi maidonvaahdotusjärjestelmän puhdistustoiminnon. CLEAN-merkkivalo palaa noin 2 minuutin ajan, minkä jälkeen laite sammuu automaattisesti..

OHJAUSPANEELIN TOIMINNOT



1. Virta PÄÄLLE/POIS
2. Espresso (kylmä)
3. Espresso (kuuma)
4. Kahden espresson annos
5. Pitkä kahvi
6. Americano
7. Cappuccino
8. Latte
9. Maidonvaahdotin
10. Puhdistus

NORMAALI KÄYTTÖ

1. Varmista, että espressokone on pois päältä ja irrotettu pistorasiasta.
2. Nosta vesisäiliö ylös kahvasta vetämällä ja irrota se.
3. Täytä säiliö raikkaalla, kylmällä vedellä. Älä ylitä enimmäistäyttötasoa (MAX).
4. Kaada maito maitosäiliöön. Varmista, ettei maidon määrä ylitä MAX-merkintää.

Vesisäiliön täyttö

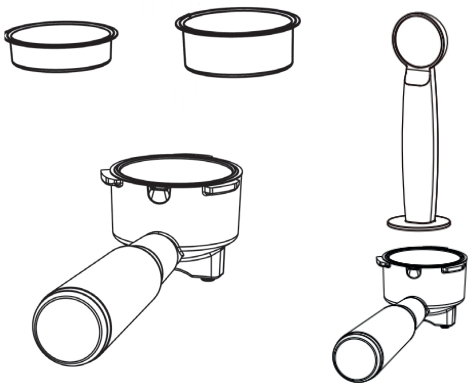
- Täytä säiliö kannulla tai irrottamalla se ja täyttämällä hanan alla.
- Varmista, että säiliö on asetettu kunnolla paikoilleen.
- Käytä vain kylmää vettä äläkä ylitä MAX-tasoa.
- Sulje kansi huolellisesti täytön jälkeen.

Maitosäiliön täyttö (Cappuccino tai Latte)

- Irrota maitosäiliö ja avaa kansi.
- Kaada haluamasi määrä kylmää maitoa (älä ylitä MAX-merkkiä).
- Aseta säiliö takaisin paikoilleen ja varmista, että se on kunnolla kiinni.
- Voit käyttää täysmaitoa tai kylmää säilytettyä maitoa.

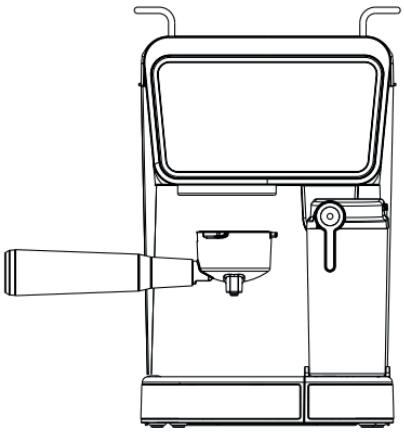
Espresson valmistelu

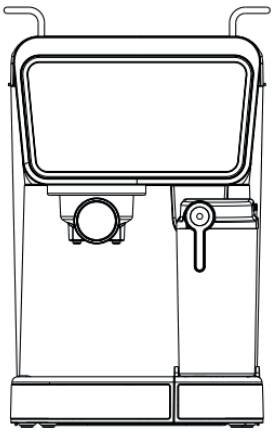
- Aseta oikea suodatin portafiltteriin.
- Käytä mittalusikkaa ja annostele espressokahvia suodattimeen.
- Tamppaa kahvi tiiviisti. Painallus, kahvin laatu ja jauhatuskarkeus vaikuttavat lopputulokseen.
- Varmista, että suodatin on puhdas ja kahvijäämiä ei ole.



Jauhatusvinkkejä::

- Liian hieno: yliuuttuminen, kitkerä maku, epätasainen crema.
- Liian karkea: aliuuttuminen, laiha kahvi, huono crema.
- Lisää tarvittaessa kahvia ja tamppaa uudelleen.
- Pyyhi ylimääräinen kahvi suodattimen reunoilta tiiviin tiivistyksen varmistamiseksi.
- Aseta portafiltteri keittopäähän, työnnä kahvaa vasemmalle ja kierrä oikealle lukitaksesi se. Kahvan tulisi olla 90° kulmassa.





Huom: Jos käytät korkeaa lattekupillista, käännä kuppialusta ylösalaisin.

KEITTO-OHJEET

Kytke laite pistorasiaan ja paina virtapainiketta. Kaikki merkkivalot syttyvät tasaisesti.

Kylmä espresso (yhden shotin suodatin):

Lisää jääpaloja vesisäiliöön. Paina “Espresso Cool”. Tuloste: noin 60 ml ±30 %.

Vinkki: Käytä jäävettä parhaan lopputuloksen saamiseksi.

Kuuma espresso (yhden shotin suodatin):

Paina ”Espresso”. Merkkivalo vilkkuu (esilämmitys) ja palaa tasaisesti kun valmis. Tuloste: noin 50 ml ±30 %.

Kahden espresson annos:

Paina ”Double Espresso”. Valo vilkkuu ja jää sitten palamaan. Tuloste: noin 80 ml ±30 %.

Ihanteellinen espresso valuu tumman karamellin värisenä, hieman punertavana nauhana.

Vinkki: Anna koneen jäähtyä ennen siirtymistä kuumasta kylmään espressoon. Paina ja pidä ”Espresso Cool” -painiketta painettuna 3 sekuntia päästääksesi kuumaa vettä jäähtymiseen. Paina uudelleen pysäyttääksesi.

Americano (yhden shotin pohjalta):

Paina ”Americano”. Valo vilkkuu ja palaa tasaisesti, kun valmis. Tuloste: noin 120 ml ±30 %.

Pitkä kahvi (tupla-annos):

Paina ”Long”. Valo vilkkuu ja palaa jatkuvasti kun valmis. Kone pysähtyy automaattisesti n. 90 sekunnin jälkeen, annostellen 300–400 ml.

Huom: Jos haluat pienemmän määrän, paina mitä tahansa painiketta keiton aikana pysäyttääksesi prosessin.

Cappuccino (yhden shotin annos):

Säädä vaahdon määrää vaahdotinvivusta ennen käyttöä
(eteenpäin = enemmän vaahtoa, taaksepäin = vähemmän).
Paina ”Cappuccino”. Kone annostelee noin 120 ml ±30 %:

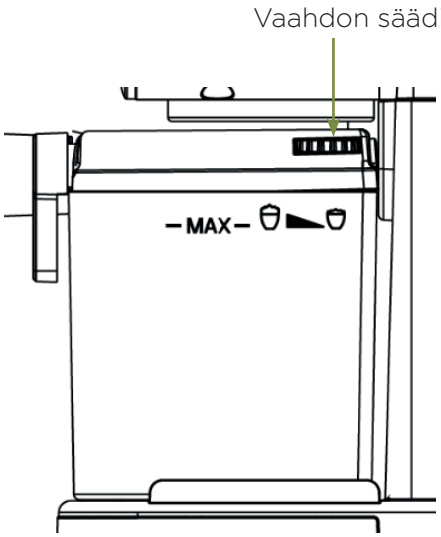
- Maitoa: n. 80 ml
- Espressoa: n. 40 ml

Valmistaa yhden kupin kerrallaan.

Vaahtoisuuden voimakkuutta voi säätää valmistuksen aikana.

Vaahdotinvivun ohjeet:

- Käännä vasemmalle: vähemmän maitoa, enemmän vaahtoa, korkeampi lämpötila
- Käännä oikealle: enemmän maitoa, vähemmän vaahtoa, alhaisempi lämpötila



Latte (yhden shotin annos):

Säädä vaahto samalla tavalla kuin cappuccinoa varten. Paina ”Latte”. Kone annostelee noin 160 ml ±30 %:

- Maitoa: n. 120 ml
- Espressoa: n. 40 ml

Valmistaa yhden kupin kerrallaan. Vaahtoisuutta voi säätää valmistuksen aikana.

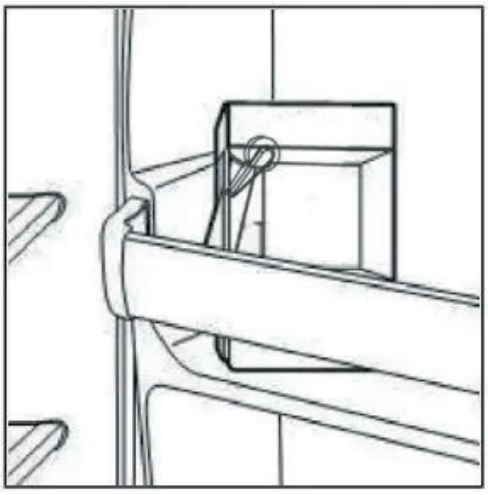
Maidonvaahdotin:

Paina ”Milk Frother” vaahdottaaksesi pelkkää maitoa – sopii esim. chai latteen tai kaakaoon. Prosessi pysähtyy automaattisesti noin 20 sekunnin jälkeen.

Käytön jälkeen:

Maitopohjaisten juomien valmistuksen jälkeen:

- Voit säilyttää maitosäiliön jääkaapissa tai kaataa ylimääräisen maidon pois.
- Puhdista maitojärjestelmä säännöllisesti hygienian ja suorituskyvyn ylläpitämiseksi.



PUHDISTUS JA HUOLTO

Maitosäiliön, maitovaahdotinputken, keittopään, portafiltterin ja suodattimien puhdistus

Vaikka säilyttäisit maitosäiliötä jääkaapissa maidon jäämien kanssa, se on tärkeää puhdistaa säännöllisesti, jotta estetään tukokset ja jäämien kertymä. Toimi seuraavasti:

1. Irrota maitosäiliö laitteesta.
2. Avaa maitosäiliön kansi.
3. Kaada mahdollinen jäljellä oleva maito pois. Pese maitosäiliö ja kansi lämpimällä saippuavedellä. Huuhtele puhtaalla vedellä ja kuivaa huolellisesti.

Älä käytä hankaavia puhdistusaineita tai karhunkieltä, ne voivat naarmuttaa pintoja.

4. Irrota portafiltteri ja tyhjennä käytetyt kahvijäämät tai kahvityyny. Pese portafiltteri ja suodatin lämpimällä saippuavedellä ja huuhtele puhtaalla vedellä.

Älä pese portafiltteriä tai suodattimia astianpesukoneessa.

5. Pyyhi keittopään alaosa kostealla liinalla tai talouspaperilla poistaaksesi kahvijäämät.
6. Aseta suuri, tyhjä kuppi maitovaahdotinputken ja keittopään alle.
7. Paina [CLEAN] -painiketta. Laite päästää höyryä maitovaahdotinputkesta 30 sekunnin ajan, ja sen jälkeen vettä keittopäästä toiset 30 sekuntia.
8. Pyyhi jäljelle jäänyt kosteus maitosäiliöstä ja aseta säiliö takaisin paikalleen.

Vesisäiliön puhdistus

- Irrota vesisäiliö ja kaada mahdollinen jäljellä oleva vesi pois.
- Suositus: Tyhjennä vesisäiliö jokaisen käyttökerran jälkeen.
- Pese säiliö lämpimällä saippuavedellä, huuhtele huolellisesti ja kuivaa.

Vesisäiliö kestää konepesun.

Laitteen ulkopintojen puhdistus

- Pyyhi laitteen ulkokuori pehmeällä, kostealla liinalla.

Vältä hankaavia puhdistusaineita tai karhunkieltä, sillä ne voivat vahingoittaa pintaa.

- Älä jätä portafiltteriä keittopäähän pitkäksi aikaa käyttämättömänä, sillä se voi vaikuttaa tiivisteen kuntoon.
- Älä upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin.

Jäähdytystoiminto

Maitovaahdotustoiminnon käytön jälkeen kone tulee jäähdyttää ennen seuraavan kahvin valmistusta. Muussa tapauksessa kahvi voi ylikuumentua tai roiskua.

Jäähdytys onnistuu nopeasti seuraavasti:

- Paina ja pidä “Espresso Cool” -painiketta painettuna 3 sekuntia.
- Laite vapauttaa kuumaa vettä nopeuttaakseen jäähdytystä.
- Paina painiketta uudelleen, kun haluat pysäyttää jäähdytyksen.

Kun kone on jäähtynyt, se on jälleen käyttövalmis.

VIANETSINTÄOPAS

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Kahvia ei tule portafiltteristä	Vesisäiliö on tyhjä	Täytä vesisäiliö puhtaalla vedellä.
	Kahvi on jauhettu liian hienoksi	Käytä karkeampaa jauhatusastetta.
	Suodattimessa on liikaa kahvia	Käytä vähemmän kahvijauhetta.
	Laite ei ole päällä tai kytketty pistorasiaan	Varmista, että laite on liitetty sähköverkkoon ja päällä.
	Kahvi on tamppattu liian tiukkaan	Täytä suodatin uudelleen ja tamppaa kevyemmin.
Nestettä vuotaa portafiltterin yläosasta	Portafiltteri ei ole kunnolla lukittuna	Kierrä portafiltteri kunnolla lukitusasentoon.
	Kahvijäämiä tiivisteessä	Puhdista keittopään tiivisteen alue.
	Suodattimessa on liikaa kahvia	Käytä vähemmän kahvijauhetta.
Maitoa ei tule tai vaahto ei muodostu	Höyryä ei ole	Täytä vesisäiliö vedellä.
	Maito ei ole tarpeeksi kylmää	Käytä kylmää maitoa.
	Maitovaahdotinputki on tukossa	Puhdista maitovaahdotinputki huolellisesti.
Kahvi tulee läpi liian nopeasti	Kahvi on jauhettu liian karkeasti	Käytä hienompaa jauhatusastetta.
	Suodattimessa on liian vähän kahvia	Lisää kahvia ja tamppaa kevyesti.
Kahvi on laihaa tai mautonta	Pieni suodatin käytössä tuplaespressossa	Käytä isoa suodatinta tuplaespressolle.
	Kahvi on jauhettu liian karkeasti	Käytä hienompaa jauhatusastetta.

Lisävinkkejä:

- Puhdista suodattimet ja maitovaahdotusjärjestelmä säännöllisesti tukosten estämiseksi.
- Parhaan espresson saat, kun käytät oikeaa jauhatusastetta, tamppauspainetta ja suodatintyyppiä.
- Kylmä ja tuore maito vaahtoutuu paremmin kuin lämmin tai uudelleenkäytetty maito.

TÄRKEÄÄ TIETOA

LAITTEEN OIKEA HÄVITTÄMINEN (EU-DIREKTIIVIN 2012/19/EU MUKAISESTI)



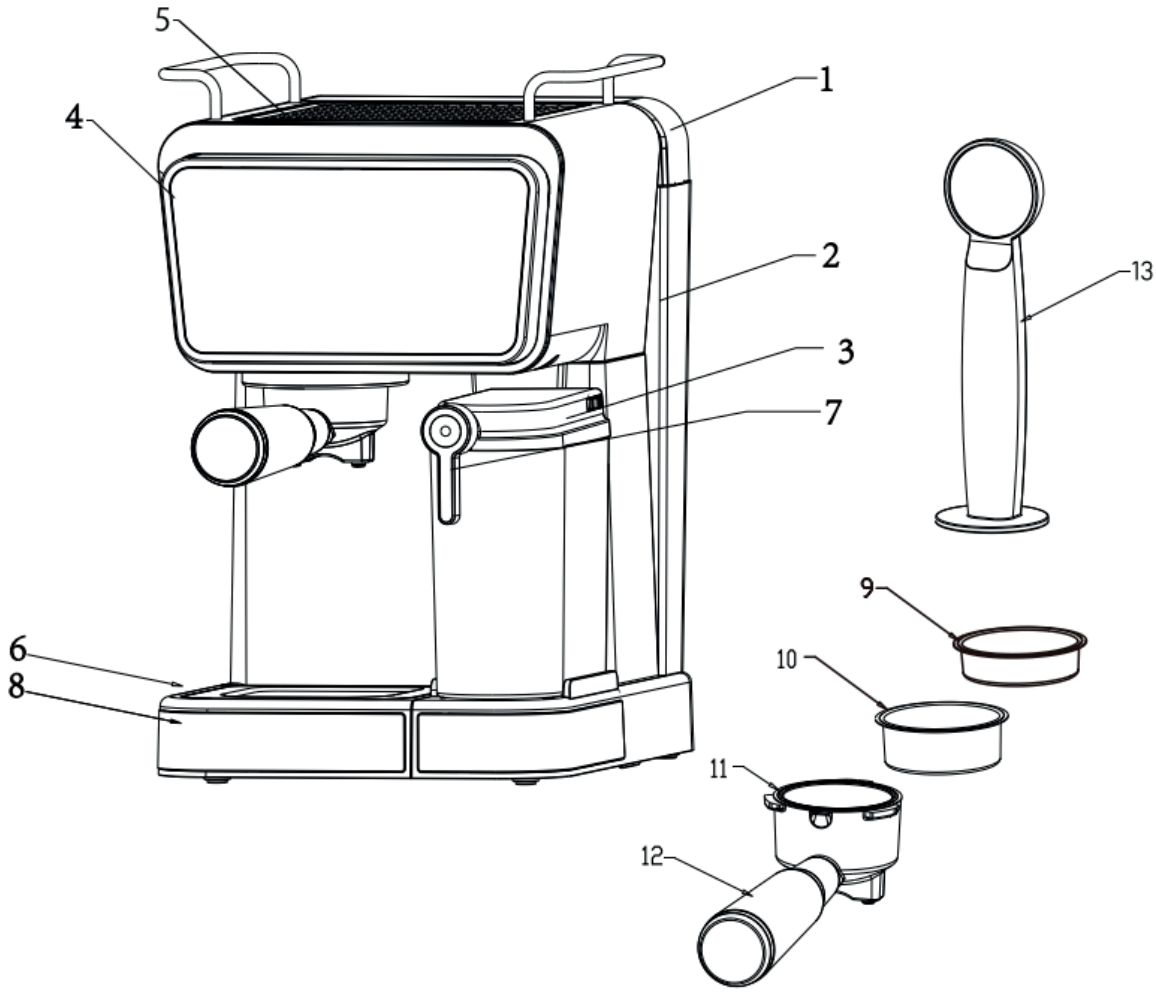
Tämän laitteen käyttöiän päätyttyä sitä ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Se on vietävä paikalliseen viranomaisen järjestämään sähkö- ja elektroniikkaromun keräyspisteeseen tai jälleenmyyjälle, joka tarjoaa palautuspalvelua.

Sähkölaitteiden erilliskeräys auttaa ehkäisemään ympäristölle ja ihmisten terveydelle haitallisia vaikutuksia, joita voi aiheutua väärästä käsittelystä. Se mahdollistaa myös materiaalien kierrätyksen ja säästää energiaa sekä luonnonvaroja.

Laitteen erilliskeräyksestä muistuttamiseksi siihen on merkitty yliviivattu jäteastian symboli.

Read this manual thoroughly before use and retain it for future reference.

GET TO KNOW YOUR COFFEE MAKER



1. Water tank cover
2. Water tank
3. Milk tank cover
4. Control panel
5. Top plate
6. Cup plate
7. Frothing rod
8. Drip tray
9. Single-shot filter
10. Double-shot filter
11. Portafilter
12. Portafilter handle
13. Coffee spoon & tamper

IMPORTANT SAFEGUARDS

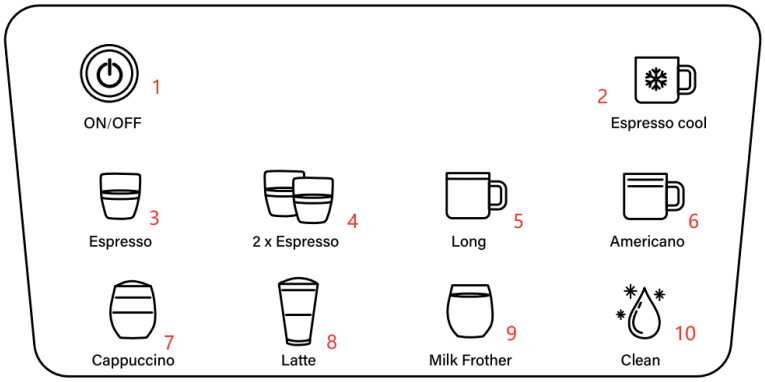
When using any electrical appliance, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, or injury to persons, including the following:

1. Before use, ensure that the voltage of the wall outlet matches the rating on the coffee maker's data plate.
2. Close supervision is required when the appliance is used near children.
3. To prevent electric shock or fire, do not immerse the power cord or plug in water or any other liquid. Do not damage, bend excessively, or stretch the power cord. Avoid placing heavy objects on the cord.
4. Do not use the appliance in environments with high temperatures, high magnetic fields, or excessive moisture. Do not place the coffee machine on a hot surface, near an open flame, or near other electrical appliances (e.g., a refrigerator).
5. Do not operate the appliance if the power cord or plug is damaged, or if the appliance malfunctions or is damaged in any way. Return it to the nearest authorised service centre or contact the supplier for inspection and repair.
6. Only use original accessories.
7. This appliance is intended solely for making coffee. Do not use it for any other purpose. Store and operate it in a dry environment.
8. Place the coffee maker on a flat, stable surface. Do not let the power cord hang over the edge of a table or worktop.
9. Do not touch hot surfaces while the machine is operating.
10. Clean and maintain the coffee machine regularly to ensure optimal performance and to prolong its service life.
11. Do not move or power off the appliance while it is in operation.
12. Do not operate the machine without water in the tank.
13. Read the instruction manual thoroughly and understand the proper use of the appliance before operating it.
14. Do not wash the coffee maker or power cord in water or any other liquids.
15. For household use only. Do not use the appliance outdoors.
16. Before first use, run the machine twice with clean water (without coffee) to remove any odours.
17. Retain this instruction booklet for future reference.
18. Do not place the appliance inside a cabinet while it is in use.
19. Children must not carry out cleaning or maintenance without adult supervision.
20. Children aged 8 years and older may use the appliance if they are supervised or have been instructed in safe use and understand the hazards involved.
21. Keep the appliance and its cord out of reach of children under 8 years of age.
22. The appliance may be used by individuals with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, only if they are supervised or instructed in its safe use and understand the associated risks.
23. Children must not play with the appliance.
24. Warning: Misuse may cause injury. The surface of the heating element may remain hot after use.
25. HOUSEHOLD USE ONLY

Note:

When used for the first time, the appliance may not dispense water and may enter a protective mode. In this case, press the "CLEAN" button once to activate the milk frothing system's cleaning mode. The "CLEAN" indicator will remain lit for approximately 2 minutes, after which the machine will stop automatically.

CONTROL PANEL FUNCTIONS



1. ON/OFF
2. Espresso (Cold)
3. Espresso (Hot)
4. Double Espresso
5. Long
6. Americano
7. Cappuccino
8. Latte
9. Milk Frother
10. Clean

NORMAL OPERATION

1. Ensure the espresso machine is switched OFF and unplugged from the mains socket.
2. Use the handle to remove the water tank by lifting it upwards.
3. Fill the tank with fresh, cold water. Do not exceed the maximum fill level marked ‘MAX’.
4. Pour milk into the milk tank. Ensure the milk does not exceed the MAX mark.

Filling the Water Tank

- Fill the tank either with a jug or by removing it and filling it directly under the tap.
- Ensure it is properly reinserted into the appliance.
- Only use cold water and do not exceed the MAX level.
- Close the lid securely after refilling.

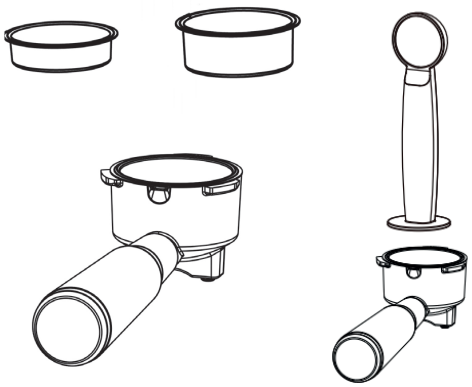
Filling the Milk Tank

If preparing a cappuccino or latte:

- Remove the milk tank and open the lid.
- Pour in the required amount of cold milk, ensuring it stays within the MAX mark.
- Reinsert the milk container and ensure it is securely fitted.
- You may use whole milk or frozen milk.

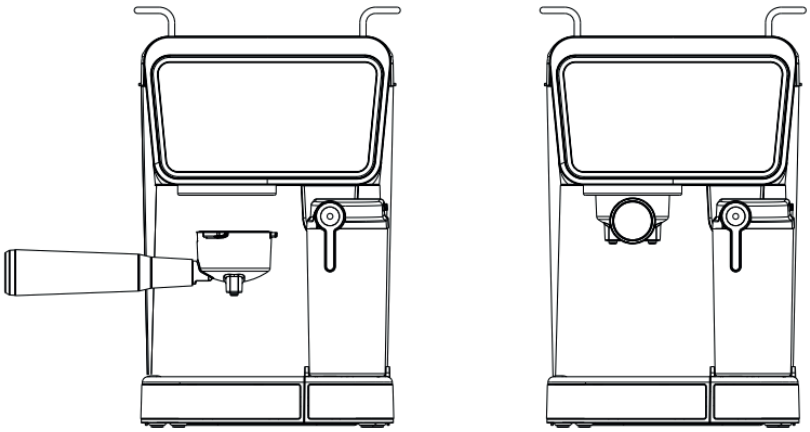
Preparing the Espresso

- Insert the appropriate filter into the portafilter.
- Use the provided measuring spoon to fill espresso grounds into the filter.
- Tamp the coffee grounds firmly. The pressure, coffee variety, and grind size all affect the final result.
- Ensure the filter is clean and free of any coffee residue.



Grind tips:

- Too fine: Over-extraction, bitter taste, and uneven crema.
- Too coarse: Under-extraction, weak coffee and poor crema.
- Add more grounds if needed and tamp again.
- Wipe excess coffee from the rim to ensure a proper seal.
- Insert the portafilter into the brew head, slide the handle to the left, then rotate right to lock in place. The handle should sit securely at a 90° angle.



Invert the cup tray if using a taller cup for a latte.

Note: When preparing a cappuccino or latte, adjust the foam lever so that the milk foam tube extends into the cup.

BREWING INSTRUCTIONS

Plug in and press the ON/OFF button. All indicator lights will illuminate steadily.

Cool Espresso (Single Shot Filter):

Drop ice cubes into the water tank. Press Espresso Cool. Output: approx. 60ml ±30%.

Tip: Use iced water for best results.

Hot Espresso (Single Shot):

Press Espresso. Light will flash (preheating), then remain steady when ready. Output: approx. 50ml ±30%.

Double Hot Espresso:

Press Double Espresso. Light flashes, then remains steady. Output: approx. 80ml ±30%.
Ideal espresso should pour dark caramel with reddish hues.

Tip: Allow the machine to cool before switching from hot to cold espresso. Hold Espresso Cool for 3 seconds to release hot water for cooling, then press again to stop.

Americano (Single Shot):

Press Americano. Light will flash (preheating) and remain steady when ready. Output: approx. 120ml ±30%.

Long (Double Shot):

Press Long. Light flashes and remains steady once ready. The machine will automatically stop after 90 seconds, dispensing approx. 300–400ml.

Note: To brew a smaller amount, press any function button during brewing to stop manually.

Cappuccino (Single Shot):

Before use, adjust foam using the froth turning rod (front = more froth, rear = less). Press Cappuccino. The machine dispenses approx. 120ml ±30%:

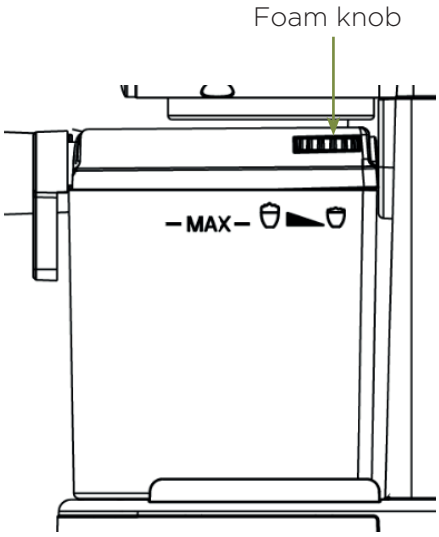
- Milk (approx. 80ml)
- Espresso (approx. 40ml)

Only one cup is prepared at a time.

Foam intensity can be adjusted during brewing.

Foam Knob Instructions:

- Turn left: Less milk, more foam, higher temperature.
- Turn right: More milk, less foam, lower temperature.



Latte (Single Shot):

Adjust foam as above. Press Latte. The machine dispenses approx. 160ml ±30%:

- Milk (approx. 120ml)
- Espresso (approx. 40ml)

One cup per cycle only. Foam intensity can be adjusted during brewing.

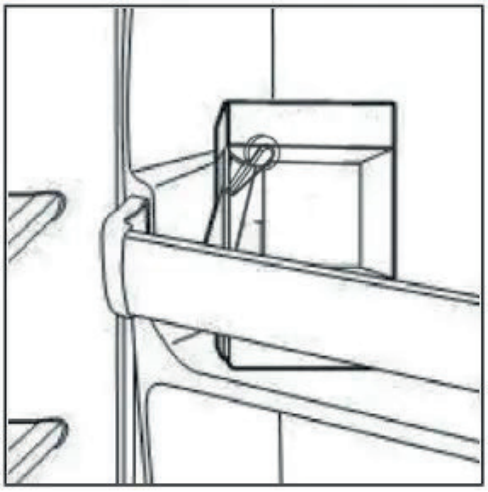
Milk Frother:

Press Milk Frother to froth milk only—for drinks like chai lattes, hot chocolate, etc. It will stop automatically after approx. 20 seconds.

After Use

After making milk-based drinks:

- You can store the milk container in the fridge or discard the remaining milk.
- Clean the milk system regularly to maintain hygiene and performance.



CLEANING AND MAINTENANCE

Cleaning the Milk Tank, Milk Foam Tube, Brewing Head, Portafilter and Filters

Even if you store the milk tank in the fridge with leftover milk, it is essential to clean the milk tank and milk foam tube regularly to prevent blockages and residue build-up. Follow these steps:

1. Remove the milk tank from the appliance.
2. Remove the lid of the tank.
3. Pour away any remaining milk. Thoroughly wash the milk tank and lid with warm soapy water. Rinse with clean water and dry thoroughly.

Do not use abrasive cleaners or scouring pads, as they may scratch the surface.

4. Remove the portafilter and discard the used coffee grounds or coffee pod. Clean the portafilter and filter using warm soapy water, then rinse with clean water.

Do not clean the portafilter or filters in the dishwasher.

5. Wipe the underside of the brewing head with a damp cloth or paper towel to remove any leftover coffee residue.
6. Place a large, empty cup under both the milk foam tube and brewing head.
7. Press the [CLEAN] button. The machine will release steam through the milk foam tube for 30 seconds, followed by water from the brewing head for another 30 seconds.
8. Wipe away any residual moisture from the milk tank, then reinsert it into the machine.

Cleaning the Water Tank

- Remove the water tank and pour out any remaining water.
- It is recommended to empty the water tank after each use.
- Wash the tank with warm soapy water, rinse thoroughly, and dry.

The water tank is dishwasher-safe.

Cleaning the Exterior Surfaces

- Wipe the exterior housing with a soft, damp cloth.

Avoid using abrasive cleaners or scouring pads as these may damage the surface.

- Do not attach the portafilter to the brewing unit for extended periods when not in use, as this may affect the seal between the brewing head and the portafilter holder.
- Do not immerse the appliance in water.

Cooling Function

After using the milk frothing feature, the machine must cool down before brewing coffee again, otherwise the coffee may be overheated or splashed.

To cool down the machine more quickly:

- Press and hold the “Espresso Cool” button for 3 seconds.
- The machine will release hot water to aid the cooling process.
- After a short while, press the button again to stop the cooling process.

Once the machine has cooled, it is ready to be used again.

TROUBLESHOOTING GUIDE

Problem	Possible Cause	Solution
No coffee comes out of the portafilter	Water tank is empty	Fill the water tank with fresh water.
	Coffee is ground too finely	Use a coarser grind.
	Too much coffee in the filter	Use less ground coffee.
	The machine is not switched on or plugged in	Ensure the machine is connected to the mains and switched on.
	Coffee has been tamped too firmly	Refill the filter with coffee and tamp it more lightly.
Liquid leaks from the top of the portafilter	Portafilter not properly locked into place	Rotate the portafilter firmly into the locked position.
	Coffee residue on the seal	Clean any coffee residue from the brew head seal.
	Filter overfilled with coffee	Reduce the amount of coffee in the filter.
No milk froth or no milk dispensed from the foam tube	No steam available	Fill the water tank with water.
	Milk is not cold enough	Use chilled milk for better froth.
	Milk foam tube is blocked	Clean the milk foam tube thoroughly.
Coffee runs through too quickly	Coffee grind is too coarse	Use a finer grind.
	Not enough coffee in the filter	Add more ground coffee and tamp it gently.
Coffee is too weak or watery	Small filter used for a double espresso	Use the large filter for a double espresso.
	Coffee is ground too coarsely	Use a finer grind.

Additional Tips:

- Always clean the filters and milk system regularly to prevent blockages.
- For optimal espresso, ensure correct grind size, tamping pressure, and filter use.
- Cold, fresh milk produces better froth than warm or re-used milk.

IMPORTANT INFORMATION

CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT (IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2012/19/EU)



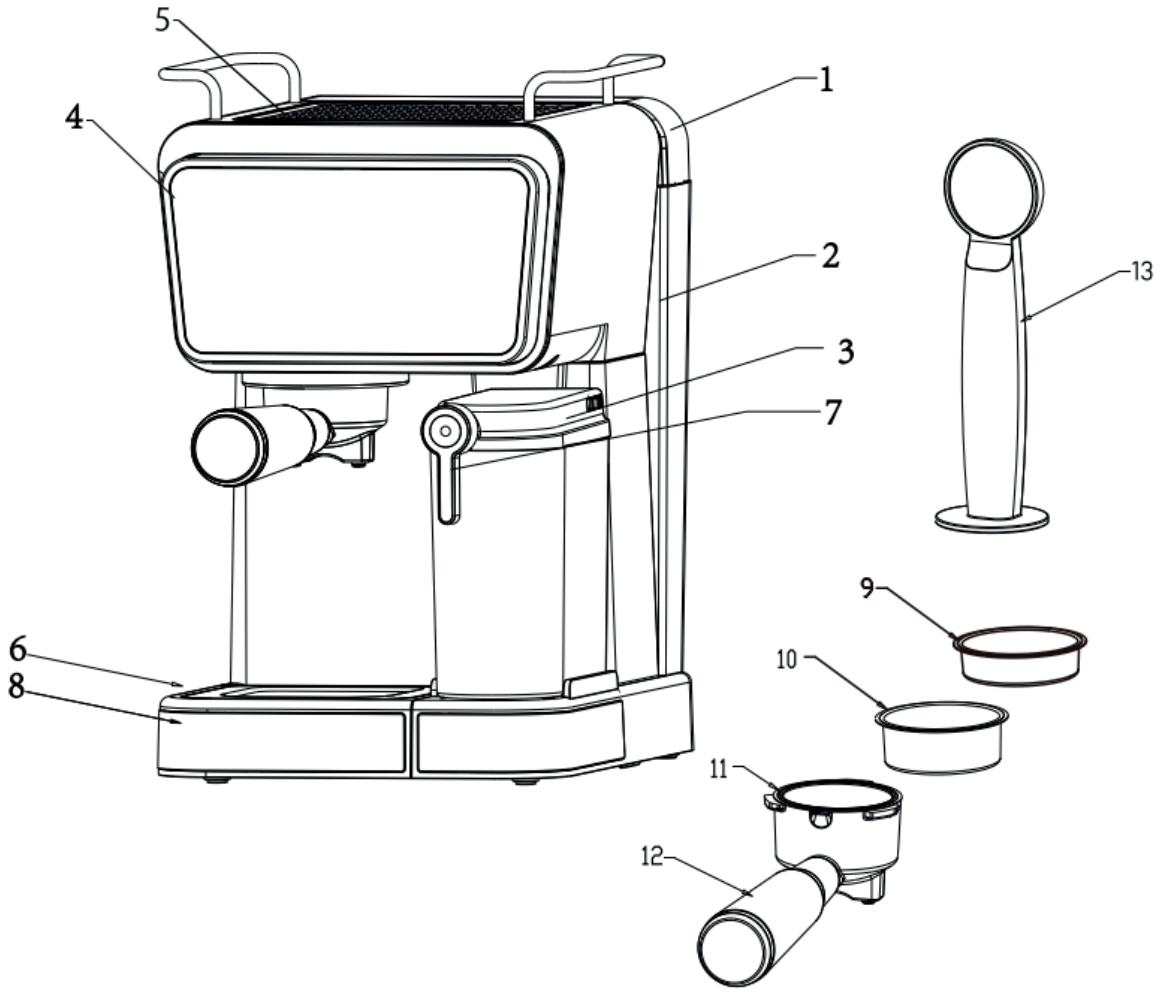
At the end of its service life, this product must not be disposed of with general household waste. It should be taken to a designated local authority waste collection centre or to a retailer offering a take-back service.

Separate disposal of electrical appliances helps to prevent potential negative effects on the environment and human health that may result from improper handling. It also enables the recovery and recycling of materials, leading to significant savings in energy and resources.

To remind you of the need for separate disposal, this product is marked with the symbol of a crossed-out wheeled bin.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der ersten Benutzung sorgfältig durch und bewahren Sie sie für zukünftige Referenzzwecke auf.

LERNEN SIE IHRE KAFFEEMASCHINE KENNEN



1. Deckel des Wassertanks
2. Wassertank
3. Deckel des Milchtanks
4. Bedienfeld
5. Oberplatte
6. Tassenablage
7. Aufschäumdüse
8. Tropfschale
9. Einzel-Tassen-Filter
10. Doppel-Tassen-Filter
11. Siebträger
12. Siebträgergriff
13. Kaffeelöffel & Tamper

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

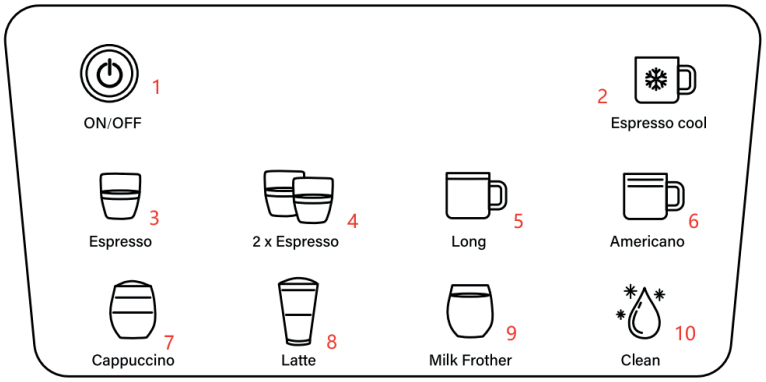
Bei der Verwendung von elektrischen Geräten sind stets grundlegende Sicherheitsmaßnahmen zu beachten, um Brandgefahr, Stromschlag oder Verletzungen zu vermeiden. Beachten Sie daher folgende Hinweise:

1. Stellen Sie vor der Inbetriebnahme sicher, dass die Netzspannung der Steckdose mit den Angaben auf dem Typenschild der Kaffeemaschine übereinstimmt.
2. Das Gerät darf nur unter Aufsicht verwendet werden, wenn sich Kinder in der Nähe befinden.
3. Um Stromschlag oder Brandgefahr zu vermeiden, darf das Netzkabel oder der Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden. Beschädigen, knicken oder ziehen Sie das Kabel nicht übermäßig. Legen Sie keine schweren Gegenstände auf das Kabel.
4. Verwenden Sie das Gerät nicht in Bereichen mit hohen Temperaturen, starker magnetischer Strahlung oder übermäßiger Feuchtigkeit. Stellen Sie die Kaffeemaschine nicht auf heiße Oberflächen, in die Nähe offener Flammen oder neben andere elektrische Geräte (z. B. Kühlschrank).
5. Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist oder das Gerät defekt ist. Bringen Sie es zur Überprüfung und Reparatur zu einem autorisierten Servicezentrum oder wenden Sie sich an den Händler.
6. Verwenden Sie ausschließlich Originalzubehör.
7. Dieses Gerät ist ausschließlich zum Zubereiten von Kaffee bestimmt. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke. Lagern und benutzen Sie das Gerät nur in trockenen Umgebungen.
8. Stellen Sie die Kaffeemaschine auf eine ebene, stabile Fläche. Lassen Sie das Kabel nicht über die Tisch- oder Arbeitsplattenkante hängen.
9. Berühren Sie keine heißen Oberflächen während des Betriebs.
10. Reinigen und warten Sie das Gerät regelmäßig, um eine optimale Leistung und eine lange Lebensdauer zu gewährleisten.
11. Bewegen Sie das Gerät nicht und schalten Sie es nicht aus, während es in Betrieb ist.
12. Betreiben Sie die Maschine niemals ohne Wasser im Tank.
13. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und machen Sie sich mit der korrekten Nutzung des Geräts vertraut, bevor Sie es einschalten.
14. Reinigen Sie die Kaffeemaschine oder das Netzkabel nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten.
15. Nur für den Hausgebrauch geeignet. Nicht im Freien verwenden.
16. Vor der ersten Verwendung die Maschine zweimal mit klarem Wasser (ohne Kaffee) durchlaufen lassen, um eventuelle Gerüche zu entfernen.
17. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen auf.
18. Stellen Sie das Gerät während des Betriebs nicht in einen Schrank.
19. Kinder dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht reinigen oder warten.
20. Kinder ab 8 Jahren dürfen das Gerät verwenden, wenn sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung zur sicheren Benutzung erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
21. Halten Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.
22. Das Gerät darf von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen nur dann verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung zur sicheren Benutzung erhalten haben und die Risiken verstehen.
23. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
24. Achtung: Unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Die Oberfläche des Heizelements kann nach dem Gebrauch heiß bleiben.
25. NUR FÜR DEN HAUSHALTSGEBRAUCH

Hinweis:

Bei der ersten Inbetriebnahme kann es vorkommen, dass das Gerät kein Wasser abgibt und in den Schutzmodus wechselt. In diesem Fall drücken Sie einmal die Taste „CLEAN“, um den Reinigungsmodus für das Milchaufschäumsystem zu aktivieren. Die „CLEAN“-Anzeige leuchtet etwa 2 Minuten lang, danach stoppt das Gerät automatisch.

FUNKTIONEN DES BEDIENFELDS



1. EIN/AUS
2. Espresso (kalt)
3. Espresso (heiß)
4. Doppelter Espresso
5. Lungo
6. Americano
7. Cappuccino
8. Latte
9. Milchaufschäumer
10. Reinigung

NORMALE BEDIENUNG

1. Stellen Sie sicher, dass die Espressomaschine ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.
2. Heben Sie den Wassertank mithilfe des Griffs nach oben heraus.
3. Füllen Sie den Tank mit frischem, kaltem Wasser. Überschreiten Sie nicht die Markierung „MAX“.
4. Gießen Sie Milch in den Milchtank. Achten Sie darauf, dass die Milch nicht über die MAX-Markierung hinausgeht.

Wassertank befüllen

- Füllen Sie den Tank mit einer Kanne oder entnehmen Sie ihn und füllen ihn direkt unter dem Wasserhahn.
- Stellen Sie sicher, dass der Tank korrekt wieder eingesetzt wird.
- Verwenden Sie ausschließlich kaltes Wasser und überschreiten Sie nicht die MAX-Markierung.
- Schließen Sie den Deckel nach dem Befüllen sorgfältig.

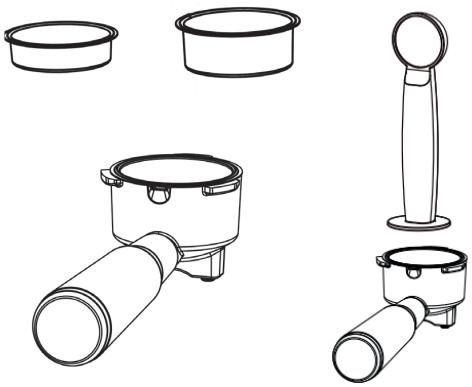
Milchtank befüllen

Wenn Sie einen Cappuccino oder Latte zubereiten möchten:

- Nehmen Sie den Milchtank heraus und öffnen Sie den Deckel.
- Gießen Sie die gewünschte Menge kalter Milch ein, ohne die MAX-Markierung zu überschreiten.
- Setzen Sie den Milchtank wieder ein und stellen Sie sicher, dass er fest sitzt.
- Sie können Vollmilch oder gefrorene Milch verwenden.

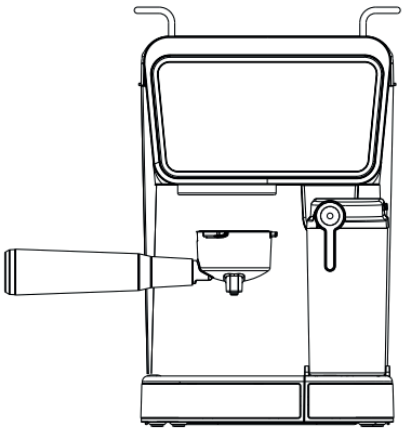
Espresso zubereiten

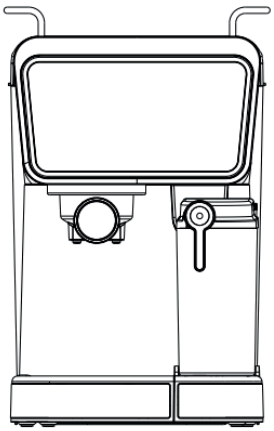
- Setzen Sie den passenden Filter in den Siebträger ein.
- Verwenden Sie den mitgelieferten Messlöffel, um Espressopulver in den Filter zu füllen.
- Drücken Sie das Kaffeepulver mit dem Tamper fest an. Der Druck, die Kaffeesorte und der Mahlgrad beeinflussen das Ergebnis.
- Achten Sie darauf, dass der Filter sauber und frei von Kaffeeresten ist.



Mahlgrad-Tipps:

- Zu fein: Überextraktion, bitterer Geschmack, ungleichmäßige Crema
- Zu grob: Unterextraktion, wässriger Geschmack, schwache Crema
- Bei Bedarf mehr Kaffeepulver hinzufügen und erneut andrücken.
- Entfernen Sie überschüssiges Pulver vom Rand für eine gute Abdichtung.
- Setzen Sie den Siebträger in den Brühkopf ein, schieben Sie den Griff nach links und drehen Sie ihn dann nach rechts, bis er einrastet. Der Griff sollte in einem 90°-Winkel nach vorn zeigen.





Tipp: Drehen Sie die Tassenablage um, wenn Sie eine höhere Tasse (z. B. für Latte) verwenden.

Hinweis: Beim Zubereiten von Cappuccino oder Latte stellen Sie sicher, dass das Milchschaumrohr so positioniert ist, dass es in die Tasse reicht.

BRÜHANLEITUNG

Schließen Sie das Gerät an und drücken Sie die EIN/AUS-Taste. Alle Anzeigeleuchten leuchten durchgehend.

Kalter Espresso (Einzel-Filter):

Legen Sie Eiswürfel in den Wassertank. Drücken Sie Espresso (kalt). Menge: ca. 60 ml ±30 %

Tipp: Verwenden Sie gekühltes Wasser für beste Ergebnisse.

Heißer Espresso (Einzel-Filter):

Drücken Sie Espresso (heiß). Die Leuchte blinkt (Aufheizen) und leuchtet konstant, wenn die Maschine bereit ist. Menge: ca. 50 ml ±30 %

Doppelter heißer Espresso:

Drücken Sie Doppelter Espresso. Die Leuchte blinkt, dann leuchtet sie konstant. Menge: ca. 80 ml ±30 % Ein idealer Espresso hat eine dunkelkaramellige Farbe mit rötlichen Reflexen.

Tipp: Lassen Sie die Maschine abkühlen, bevor Sie von heißem zu kaltem Espresso wechseln. Halten Sie Espresso (kalt) 3 Sekunden lang gedrückt, um heißes Wasser abzulassen. Drücken Sie erneut, um den Vorgang zu stoppen.

Americano (Einzel-Filter):

Drücken Sie Americano. Die Leuchte blinkt (Aufheizen) und leuchtet anschließend konstant. Menge: ca. 120 ml ±30 %

Lungo (Doppel-Filter):

Drücken Sie Lungo. Die Leuchte blinkt und bleibt dann konstant. Die Maschine stoppt automatisch nach ca. 90 Sekunden und brüht ca. 300–400 ml.

Hinweis: Um eine kleinere Menge zu brühen, drücken Sie während des Brühvorgangs eine beliebige Funktionstaste, um den Vorgang manuell zu stoppen.

Cappuccino (Einzel-Filter):

Vor dem Start: Stellen Sie den Schaum mit dem Drehregler ein (nach vorn = mehr Schaum, nach hinten = weniger Schaum) Drücken Sie Cappuccino. Die Maschine brüht ca. 120 ml ±30 %:

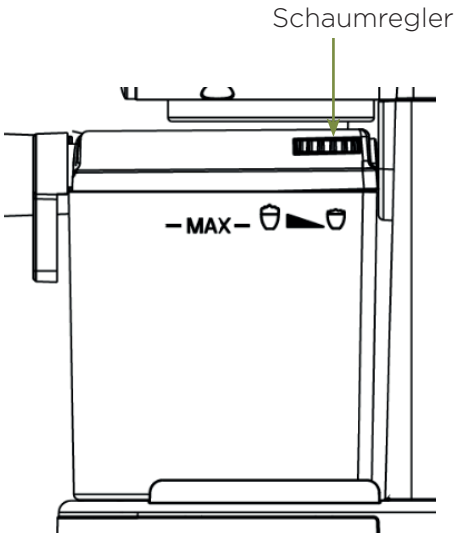
- Milch: ca. 80 ml
- Espresso: ca. 40 ml

Es wird jeweils nur eine Tasse zubereitet.

Die Schaumintensität kann während des Brühvorgangs angepasst werden.

Schaumregler – Anleitung:

- Nach links drehen: weniger Milch, mehr Schaum, höhere Temperatur
- Nach rechts drehen: mehr Milch, weniger Schaum, niedrigere Temperatur



Latte (Einzel-Filter):

Stellen Sie den Schaum wie oben ein. Drücken Sie Latte. Die Maschine brüht ca. 160 ml ±30 %:

- Milch: ca. 120 ml
- Espresso: ca. 40 ml

Nur eine Tasse pro Brühvorgang. Die Schaummenge kann angepasst werden.

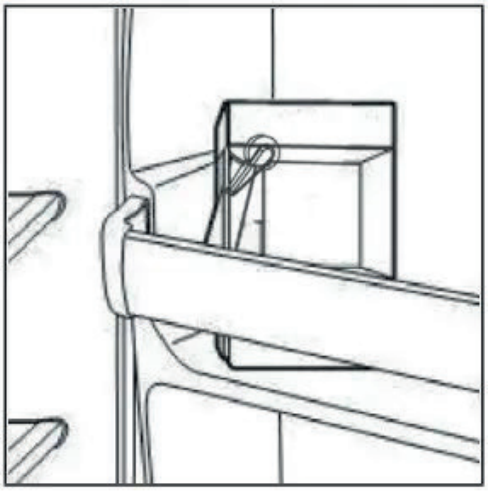
Milchaufschäumer:

Drücken Sie Milchaufschäumer, um nur Milch aufzuschäumen – z. B. für Chai Latte, heiße Schokolade usw. Der Vorgang stoppt automatisch nach ca. 20 Sekunden.

Nach dem Gebrauch

Nach der Zubereitung von Milchgetränken:

- Sie können den Milchtank im Kühlschrank aufbewahren oder die restliche Milch entsorgen.
- Reinigen Sie das Milchsystem regelmäßig, um Hygiene und optimale Leistung zu gewährleisten.



REINIGUNG UND WARTUNG

Reinigung des Milchtanks, Milchaufschäumerrohrs, Brühkopfs, Siebträgers und Filters

Auch wenn Sie den Milchtank mit Milchresten im Kühlschrank aufbewahren, ist es wichtig, den Milchtank und das Milchaufschäumerrohr regelmäßig zu reinigen, um Verstopfungen und Rückstände zu vermeiden. Gehen Sie wie folgt vor:

1. Entfernen Sie den Milchtank vom Gerät.
2. Nehmen Sie den Deckel des Tanks ab.
3. Gießen Sie eventuell verbliebene Milch aus. Waschen Sie den Milchtank und den Deckel gründlich mit warmem Spülwasser. Spülen Sie mit klarem Wasser nach und trocknen Sie alle Teile gründlich ab.

Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder Schwämme, da diese die Oberfläche beschädigen können.

4. Nehmen Sie den Siebträger heraus und entsorgen Sie das verbrauchte Kaffeepulver oder die verwendete Kaffeekapsel. Reinigen Sie Siebträger und Filter mit warmem Spülwasser und spülen Sie sie anschließend gründlich ab.

Siebträger und Filter dürfen nicht in der Spülmaschine gereinigt werden.

5. Wischen Sie die Unterseite des Brühkopfs mit einem feuchten Tuch oder Küchenpapier ab, um Kaffeerückstände zu entfernen.
6. Stellen Sie eine große, leere Tasse unter das Milchaufschäumerrohr und den Brühkopf.
7. Drücken Sie die [CLEAN]-Taste. Die Maschine gibt 30 Sekunden lang Dampf über das Milchaufschäumerrohr ab, gefolgt von Wasser aus dem Brühkopf für weitere 30 Sekunden.
8. Wischen Sie eventuell verbliebene Feuchtigkeit vom Milchtank ab und setzen Sie ihn wieder in die Maschine ein.

Reinigung des Wassertanks

- Nehmen Sie den Wassertank heraus und leeren Sie verbleibendes Wasser aus.
- Es wird empfohlen, den Wassertank nach jeder Benutzung zu entleeren.
- Waschen Sie den Tank mit warmem Spülwasser, spülen Sie ihn gründlich aus und trocknen Sie ihn ab.

Der Wassertank ist spülmaschinengeeignet.

Reinigung der äußeren Oberflächen

- Wischen Sie das Gehäuse mit einem weichen, feuchten Tuch ab.

Vermeiden Sie die Verwendung von scheuernden Reinigungsmitteln oder Schwämmen, da diese die Oberfläche beschädigen können.

- Lassen Sie den Siebträger nicht über längere Zeit an der Brühgruppe befestigt, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist – dies kann die Dichtung zwischen Brühkopf und Siebträger beeinträchtigen.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser.

Abkühlfunktion

Nach der Verwendung der Milchaufschäumfunktion muss die Maschine abkühlen, bevor erneut Kaffee zubereitet wird – andernfalls kann der Kaffee zu heiß werden oder spritzen.

Zum schnelleren Abkühlen:

- Halten Sie die Taste „Espresso (kalt)“ für 3 Sekunden gedrückt.
- Die Maschine gibt heißes Wasser ab, um den Abkühlvorgang zu beschleunigen.
- Drücken Sie die Taste erneut, um den Vorgang zu beenden.

Sobald die Maschine abgekühlt ist, ist sie wieder einsatzbereit.

FEHLERSUCHE

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Kein Kaffee läuft aus dem Siebträger	Wassertank ist leer	Füllen Sie den Wassertank mit frischem Wasser.
	Kaffee ist zu fein gemahlen	Verwenden Sie einen gröberen Mahlgrad.
	Zu viel Kaffeepulver im Filter	Verwenden Sie weniger Kaffeepulver.
	Maschine ist nicht eingeschaltet oder nicht angeschlossen	Vergewissern Sie sich, dass das Gerät angeschlossen und eingeschaltet ist.
	Kaffeepulver wurde zu fest angedrückt	Füllen Sie neues Kaffeepulver ein und drücken Sie es nur leicht an.
Wasser läuft oben aus dem Siebträger aus	Siebträger ist nicht richtig eingerastet	Drehen Sie den Siebträger fest in die richtige Position.
	Kaffeereste auf der Dichtung	Entfernen Sie Kaffeereste vom Brühkopf.
	Filter ist überfüllt	Reduzieren Sie die Kaffeemenge im Filter.
Kein Milchschaum oder keine Milch kommt aus dem Aufschäumerrohr	Kein Dampf verfügbar	Füllen Sie Wasser in den Wassertank.
	Milch ist nicht kalt genug	Verwenden Sie gekühlte Milch für besseren Schaum.
	Aufschäumerrohr ist verstopft	Reinigen Sie das Aufschäumerrohr gründlich.
Kaffee läuft zu schnell durch	Mahlgrad ist zu grob	Verwenden Sie einen feineren Mahlgrad.
	Zu wenig Kaffee im Filter	Geben Sie mehr Kaffee in den Filter und drücken Sie ihn leicht an.
Kaffee ist zu schwach oder wässrig	Kleiner Filter für doppelten Espresso verwendet	Verwenden Sie den großen Filter für doppelten Espresso.
	Kaffee ist zu grob gemahlen	Verwenden Sie einen feineren Mahlgrad.

Zusätzliche Tipps:

- Reinigen Sie Filter und Milchsystem regelmäßig, um Verstopfungen zu vermeiden.
- Für optimalen Espresso: Achten Sie auf den richtigen Mahlgrad, das passende Andrückverhalten und die korrekte Filterwahl.
- Kalte, frische Milch ergibt besseren Milchschaum als warme oder bereits verwendete Milch.

WICHTIGE INFORMATION



CFACHGERECHTE ENTSORGUNG DIESES PRODUKTS (ENTSPRECHEND DER EU-RICHTLINIE 2012/19/EU)

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Es muss bei einer kommunalen Sammelstelle oder bei einem Händler mit Rücknahmesystem abgegeben werden.

Die getrennte Entsorgung von Elektrogeräten trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden, die durch unsachgemäße Entsorgung entstehen können. Außerdem ermöglicht sie die Wiederverwertung wichtiger Rohstoffe, wodurch Energie und Ressourcen eingespart werden.

Zur Erinnerung an die Pflicht zur getrennten Entsorgung ist dieses Produkt mit dem Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern gekennzeichnet.

FUN NORDIC ApS
Rugkobbel 260
6200 Aabenraa
Denmark
www.funnordic.dk
info@funnordic.dk